



3214

PRIMUS MICRON TRAIL

ENG

3214 PRIMUS MicronTrail INSTRUCTIONS FOR USE

Design and Quality Primus AB Sweden
Tel: +46 8 564 842 30
www.primus.se

CE -0048-16 ID: 048BO-0009



Fig 1

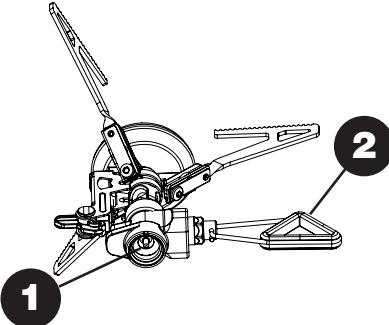
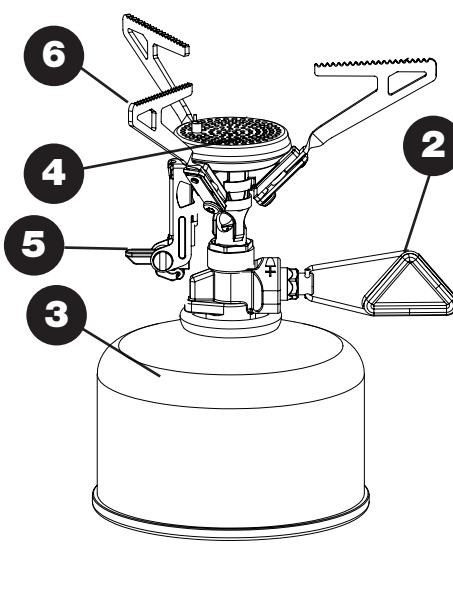


Fig 2



IMPORTANT: Read these instructions carefully and familiarize yourself with the product before fitting the appliance to the LP Gas cartridge. Review the instructions periodically to maintain awareness. Retain these instructions for future reference.

USE OUTDOORS ONLY!

NEVER cover the stove (gas cartridge) with wind shields, rocks or similar which may cause "over heating" and damage the stove and cartridge. Overheating a gas cartridge by this means is highly dangerous.

1. INTRODUCTION

- 1.1 This appliance shall be used exclusively with Primus Propane/Butane/Lsbutane mix cartridges 2206, 2202 and 2207.
- 1.2 It may be hazardous to attempt to fit other types of gas cartridges.
- 1.3 Gas consumption:
321450/51/53: 160 g/h / 2.2 kW (CE). 10 000 Btu/h (ANSI).
321452: 198 g/h / 2.6 kW (CE). 8000 Btu/h (ANSI).
- 1.4 Jet nipple: 0.30 mm (321450/51/53), 0.37 mm (321452).
- 1.5 This gas appliance conforms to the provisions of EN521/ANSI Z21.72-16/CSA 11.2-16.

2. SAFETY INFORMATION (fig.1)

- 2.1 Ensure that the appliance seals (1) are in place and in good condition before fitting the gas cartridge. O-ring shall be loosely fitted in the valve body.
- 2.2 The appliance should be used outdoors only.
- 2.3 The appliance must be operated on a level surface.
- 2.4 Make sure that no inflammable materials are near the gas appliance, see section 5.6.
- 2.5 Always change or fit the gas cartridge in a safe place, only outside, away from any source of ignition such as naked flames, pilot lights, electric fires and away from other people.
- 2.6 If you have to check the gas soundness of the appliance, do this outdoors. Do not check for leaks with a naked flame. Use soapy water only.
- 2.7 Never use an appliance with damaged or worn seals and never use a leaking, damaged or malfunctioning appliance.
- 2.8 Never leave the appliance unattended when lit.
- 2.9 Do not allow pans to boil dry.

3. HANDLING THE APPLIANCE

- 3.1 Be careful not to touch hot parts of the appliance during, or after use.
- 3.2 Storage: Always unscrew the cartridge from the appliance when not in use. Store them in a safe dry place away from heat.
- 3.3 Do not misuse the appliance, or use it for anything for which it has not been designed.
- 3.4 Handle the appliance with care. Do not drop it.

4. ASSEMBLING THE APPLIANCE (fig.2)

- 4.1 Make sure that the control knob (2) is fully closed (by turning it clockwise as far as it will go). Push the trigger (5) downwards and check that a spark is fired and strikes the burner, with the piezo igniter (5) if standard.)
- 4.2 Keep the cartridge (3) upright when fitting it to the valve.
- 4.3 Place the valve squarely on top of the cartridge (as shown in fig .2).
- 4.4 Gently screw the cartridge into the valve until it meets the O-ring of the valve. Be careful not to fit the cartridge cross threaded. **Screw hand tight only. Do not overtighten or you will damage the cartridge valve.**
- 4.5 Ensure that a complete gas seal has been made. If you have to check the gas soundness

of the appliance, do this outdoors. Do not check for leaks with a naked flame. Use soapy water only, applied to the joints and connections of the appliance. Any leakage will show up as bubbles around the leakage area. If you are in doubt or you can hear or smell gas, do not attempt to light the appliance. Unscrew the cartridge and contact your local dealer

- 4.6 Rotate the legs (pot supports) (6) into their correct operating positions.
- 4.7 Make sure that the burner is securely screwed in. The stove is now ready for use.

5. OPERATING THE APPLIANCE

- 5.1 Always operate the appliance on firm level of surface.
- 5.2 Turn the knob anticlockwise (2) and light the burner (4) immediately (with the piezo igniter (5) if standard).
- 5.3 Adjust the size of the flame by turning the control knob (2).
- 5.4 After lighting, operate the appliance upright and do not move it around. Flaring may occur if the appliance has not fully warmed, or if it is moved carelessly.
- 5.5 After use, ensure that the valve is fully shut (control knob turned fully clockwise).
- 5.6 Distance to inflammable materials must be ensured. Minimum distance to combustibles at least 500 mm (20 inches) from sides and from top. **To avoid a fire hazard these minimum distances must be complied with.**

6. CHANGING THE CARTRIDGE

- 6.1 Shut the valve fully. Be sure the flame is extinguished and no other flame is nearby. Take the unit outdoors away from other people. Unscrew the cartridge from the valve and replace the appliance sealing O-ring if it is cracked or worn. Avoid cross threading by putting the valve onto the cartridge screw thread squarely and screw on hand tight only, as described in section 4.

7. ROUTINE SERVICE AND MAINTENANCE

- 7.1 Always ensure that the O-ring sealing is in place and in good condition. Always check this each time prior to fitting the appliance. Replace the O-ring if it is damaged or worn.
- 7.2 New sealing O-rings are available from your local dealer.

8. SERVICE AND REPAIR

- 8.1 If you cannot rectify any fault by following these instructions, return the appliance to your local retailer.
- 8.2 Never attempt any other maintenance or repair.
- 8.3 Never modify the appliance. This may cause the appliance to become unsafe.

9. SPARES AND ACCESSORIES

- 9.1 Use only Primus brand spares and accessories. Be careful when fitting spares and accessories. Avoid touching hot parts.
- 9.2 Replacement Cartridges: Use only Primus 2206, 2202, 2207 Propane/Butane mix gas cartridges with this appliance.
- 9.3 Spare parts
 - 732060 Jet nipple
 - 732440 O-ring
 - (740700 Piezo igniter, 321451/52)
 - An optional cartridge support 721171 (for extra stability) is available.
- 9.4 In the event of difficulties in obtaining spare parts or accessories, consult the distributor in your country. Visit www.primus.eu

VIKTIGT: Läs noga igenom denna bruksanvisning innan gasapparaten ansluts till gasbehållaren, och studera därefter bruksanvisningen regelbundet för att hålla kunskapen vid liv beträffande gasapparatens funktion. Behåll denna bruksanvisning för framtida bruk.

ENDAST FÖR UTOHMUSBRUK!

Täck **ALDRIG** köket med vindskydd, stener eller liknande som kan försaka överhettning och skador på köket och gasbehållaren. Överhettning av gasbehållare på detta sätt är livsfarligt.

1. INLEDNING

- 1.1 Denna gasapparat är avsedd endast för Primus gasbehållare 2206, 2202 och 2207 med propan/butan gasblandning.
- 1.2 Det kan vara riskfritt att försöka ansluta denna gasapparat till andra sorters gasbehållare.
- 1.3 Gasförbrukning:
321450/53: 160 g/h / 2.2 kW (CE). 10 000 Btu/h (ANSI).
321451/53: 198 g/h / 2.6 kW (CE). 8000 Btu/h (ANSI).
- 1.4 Munstycke: 0,30 mm (321450/51/53), 0,37 mm (321452).
- 1.5 Denna gasapparat uppfyller kraven enligt EN521/ANSI Z21.72-16/CSA 11.2-16.

2. RÅD FÖR SÄKER ANVÄNDNING (Fig.1)

- 2.1 Se till att gasapparaten tätningar (1) är korrekt placerade och i gott skick innan gasbehållaren ansluts. O-ringen skall vara löst fastsatt i ventilstueten.
- 2.2 Denna gasapparat är avsedd endast för utomhusbruk.
- 2.3 Placera gasapparaten på en plan yta.
- 2.4 Se till att inget brännbart föremål finns i närheten.
- 2.5 Vid byte eller anslutning av gasbehållaren ska detta ske utomhus. Se till att ingen öppen eld finns i närheten, ej heller andra mäniskor.
- 2.6 Kontroll av gasen i behållaren får endast ske utomhus. Kontroll av läckage får **aldrig** ske med öppen låga. Använd i stället tvålvännen.
- 2.7 Använd aldrig en gasapparat med skadade eller utnötta tätningar, ej heller en läckande, skadad eller dåligt fungerande gasapparat.
- 2.8 Lämna aldrig en tänd gasapparat utom synhåll.
- 2.9 Se till att kastruller ej kokar torrt.

3. HANTERING AV GASAPPARATEN

- 3.1 Vridrör ej de upphettade delarna av gasapparaten under eller strax efter användandet.
- 3.2 Förvaring: Skruva av gasbehållaren från gasapparaten då den ej används. Gasbehållaren ska förvaras på en torr säker plats, där det ej finns några värmekällor i närheten.
- 3.3 Missbruka ej gasapparaten eller använd den för andra ändamål än den är avsedd för.
- 3.4 Handskas varsamt med gasapparaten. Tappa den ej.

4. MONTERING AV GASAPPARATEN (Fig.2)

- 4.1 Se till att reglerratten (2) är helt stängd (genom att vrida maximalt medurs). (Tryck tändknappen (5) nedåt och kontrollera att en gnista tänds och når brännaren, med piezotändaren (5) om denna är standard).
- 4.2 Håll gasbehållaren (3) i uppåt läge när den ska anslutas till ventilen.
- 4.3 Placera ventilen rakt på gasbehållaren (se fig.2)
- 4.4 Skruva försiktigt gasbehållaren i i ventilen till dess den vidrör ventilens O-ring. Se till ingen snedgångning sker vid anslutningen till gasbehållaren (gasflaskan). **OBIS! Gasbehållaren får endast skruvas på ventilen med handkraft. Vid för hård åtskruvning kan skador uppstå på gasbehållaren.**

- 4.5 Se till att fullständig tätnings för gasen uppnås. Kontroll av gas får endast ske utomhus. Kontroll av läckage får aldrig ske med öppen låga. Använd tvålvännen som appliceras vid gasapparaternas sammanfogningar och anslutningar. Vid läckage uppstår bubblor runt det läckande området. Om det finns anledning att tro att läckage föreligger eller om det luktar gas, tänd ej gasapparaten. Skruva av gasbehållaren och återlämna gasapparaten till din Primus återförsäljare.
- 4.6 Rotera benen (kärlstöden) (6) i sin rätta position
- 4.7 Se till att brännaren är ordentligt iskruvad. Köket är nu klart för användning.

5. ANVÄNDNING AV GASAPPARATEN

- 5.1 Gasapparaten ska alltid stå på en stadig yta när den används.
- 5.2 Vrid reglerratten moturs (2) och tänd brännaren (4) omedelbart (med piezotändaren (5) om denna är standard).
- 5.3 Justera lågan genom att vrida reglerratten (2).
- 5.4 Gasapparaten får endast användas i upprätt läge. Flytta aldrig en tänd gasapparat. En fladdrande låga kan uppstå innan gasapparaten blivit varm – eller om den flyttats alltför häftigt. Efter användandet se till att ventilen är stängd (genom att vrida reglerratten maximalt medurs).
- 5.5 Avstånd till brännbara material måste säkerställas. Avståndet till brännbara material måste vara minst 500 mm från sidan och 500 mm till tak.
- 5.6 Dieses Gasgerät erfüllt die Anforderungen von EN521/ANSI Z21.72-16/CSA 11.2-16.

För att undvika brandfara måste dessa minimavstånd följas.

6. BYTE AV GASBEHÅLLARE

- 6.1 Stäng ventilen helt. Se till att lågan är släckt och att ingen annan öppen eld finns i närheten. Gasbehållaren ska bytas utomhus där inga mäniskor befinner sig. Skruva av behållaren från ventilen och byt ut O-ring, som tätar köket, om denna är sprucken eller utnött. Undvik snedgångning genom att placera ventilen rakt på gasbehållarens gång och skruva i den endast med handkraft, såsom beskrivits under punkt 4.

7. KONTROLL OCH UNDERHÅLL

- 7.1 Se alltid till att tätningen, O-ringen är rätt placerad och i gott skick. Detta bör kontrolleras varje gång som gasapparaten monteras. Byt ut O-ringom den är skadad eller utnött.
- 7.2 Nya O-ringar till tätningen finns att köpa hos din närmaste Primus återförsäljare.

8. SERVICE OCH REPARATION

- 8.1 Om eventuella fel ej går att rätta till genom att följa dessa instruktioner ska gasapparaten återlämnas till din närmaste Primus återförsäljare.
- 8.2 Försök aldrig göra annat underhålls- eller reparationsarbete än vad som här föreskrivits.
- 8.3 Gör aldrig några ändringar på gasapparaten, eftersom den då kan bli farlig att använda.

9. RESERVDELAR OCH TILLBEHÖR

- 9.1 Använd endast Primus original reservdelar och tillbehör. Var försiktig vid montering av reservdelar och tillbehör och undvik att ta i upphettade delar.
- 9.2 Utbytesbehållare: Använd endast Primus 2206, 2202 eller 2207 gasbehållare med propan/butan gasblandning till denna gasapparat.

- 9.3 Reservdelar
734350 Munstycke
732440 O-ring
(732110 Piezotändare, 321451/52)

- 9.4 Som extra tillbehör finns fotstöd 721171 för gasbehållaren (för extra stabda).

- 9.4 Om svårigheter uppstår att få tag på reservdelar eller tillbehör kontakta distributören i ditt land eller besök www.primus.se

4. VORBEREITUNG DES GERÄTES ZUM GEBRAUCH (Abb. 2)

- 4.1 Achten Sie darauf, daß der Regelknopf (2) zugedreht (bis zum Anschlag im Uhrzeiger gedreht) ist. (Drücken Sie den Hebel (5) nach unten, und kontrollieren Sie, ob Funken gebildet werden und zum Brenner gelangen, mit dem PiezoZünder (5), falls Standardausführung).
- 4.2 Achten Sie darauf, dass die Gasflasche (3) aufrecht steht, wenn Sie das Gasgerät anschließen.
- 4.3 Setzen Sie das Ventil gerade auf die Kartusche (wie in Abb. 2 gezeigt).
- 4.4 Schrauben Sie die Kartusche vorsichtig in das Ventil, bis sie den O-Ring des Ventils berührt. Achten Sie darauf, daß Sie die Kartusche nicht schief anschrauben. **Schrauben Sie sie nur handfest ein.**

DE **3214 PRIMUS MicronTrail**
GEBRAUCHSANLEITUNG

WICHTIG: Lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch, und machen Sie sich mit dem Gerät vertraut, bevor Sie es an die Gaskartusche anschließen. Lesen Sie die Anleitung regelmäßig erneut durch, um wichtige Punkte nicht zu vergessen. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf, damit Sie sie im Bedarfsfall schnell wieder zur Hand haben.

NUR IM FREIEN VERWENDEN!

NIEMALS den Kocher (die Gaskartusche) mit Windschutzblechen, Steinen oder dergleichen abdecken, da es sonst zu Überhitzung und Schäden am Kocher und an der Gaskartusche kommen kann. Ein derartiges Überhitzen einer Gaskartusche ist sehr gefährlich.

1. EINFÜHRUNG

- 1.1 Dieses Gerät ist für die ausschließliche Verwendung mit Primus Propan/Butan Mix Kartuschen 2206, 2202 und 2207.
- 1.2 Der Versuch, andere Gaskartuschen anzuschließen, kann Gefahr bedeuten.
- 1.3 Gasverbrauch:
321450/51/53: 160 g/h / 2.2 kW (CE). 10 000 Btu/h (ANSI).
- 1.4 Düsengröße: 0,30 mm (321450/51/53), 0,37 mm (321452).
- 1.5 Dieses Gasgerät erfüllt die Anforderungen von EN521/ANSI Z21.72-16/CSA 11.2-16.

2. SICHERHEITSHINWEISE (Abb. 1)

- 2.1 Überzeugen Sie sich vor Anschluss der Gaskartusche davon, dass die Dichtungen(1) des Gerätes vorhanden und in gutem Zustand sind. Der O-Ring muß lose im Ventilgehäuse angebracht werden.

- 2.2 Das Gerät sollte ausschließlich im Freien verwendet werden.
- 2.3 Das Gerät muß auf einer ebenen Standfläche betrieben werden.

- 2.4 Stellen Sie sicher, daß sich keine entflammbar Materialien in der Nähe des Gasgeräts befinden. Siehe Abschnitt 5.6.
- 2.5 Wechseln bzw. montieren Sie die Gaskartusche stets an einem sicheren Ort im Freien, abseits von Zündquellen wie offenes Feuer, Zündflammen, Elektroöfen, und achten Sie dabei darauf, daß sich keine anderen Personen in der Nähe befinden.

- 2.6 Wenn Sie die Gasdichtigkeit des Gerätes überprüfen müssen, tun Sie dies grundsätzlich im Freien. Suchen Sie niemals mit einer Flamme nach Leckstellen. Sie können dazu beispielsweise Seifenwasser verwenden.

- 2.7 Verwenden Sie niemals ein Gerät mit beschädigten oder verschlissenen Dichtungen oder ein Gerät, das unidkt oder beschädigt ist oder nicht einwandfrei funktioniert.
- 2.8 Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es in Gebrauch ist.
- 2.9 Achten Sie darauf, daß Pfannen nicht trockenköchen.

3. HANDHABUNG DES GERÄTES

- 3.1 Achten Sie darauf, daß Sie keine heißen Teile des Gerätes während des Gebrauchs oder danach berühren.
- 3.2 Lagerung: Wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, sollte stets die Kartusche abgeschraubt sein. Die Lagerung sollte an einem sicheren, trockenen und vor Wärme geschützten Platz erfolgen.

- 3.3 Verwenden Sie das Gerät niemals zu Zwecken, für die es nicht vorgesehen ist.
- 3.4 Behandeln Sie das Gerät schonend, lassen Sie es nicht fallen.

4. VORBEREITUNG DES GERÄTES ZUM GEBRAUCH (Abb. 2)

- 4.1 Achten Sie darauf, daß der Regelknopf (2) zugedreht (bis zum Anschlag im Uhrzeiger gedreht) ist. (Drücken Sie den Hebel (5) nach unten, und kontrollieren Sie, ob Funken gebildet werden und zum Brenner gelangen, mit dem PiezoZünder (5), falls Standardausführung).
- 4.2 Achten Sie darauf, dass die Gasflasche (3) aufrecht steht, wenn Sie das Gasgerät anschließen.
- 4.3 Setzen Sie das Ventil gerade auf die Kartusche (wie in Abb. 2 gezeigt).
- 4.4 Schrauben Sie die Kartusche vorsichtig in das Ventil, bis sie den O-Ring des Ventils berührt. Achten Sie darauf, daß Sie die Kartusche nicht schief anschrauben. **Schrauben Sie sie nur handfest ein.**

Bei zu festem Anziehen kann das Ventil der Kartusche beschädigt werden.

- 4.5 Überzeugen Sie sich davon, daß keine undichten Stellen vorhanden sind, an denen Gas austreten könnte. Wenn Sie die Gasdichtigkeit des Gerätes überprüfen müssen, tun Sie dies grundsätzlich im Freien. Suchen Sie niemals mit einer Flamme nach Leckstellen. Verwenden Sie dazu nur warmes Seifenwasser, das Sie auf die Verbindungsstellen des Gerätes geben. Etwaige Lecks sind dabei durch Blasenbildung um den Leckbereich zu erkennen. Wenn Sie Zweifel an der Dichtigkeit haben oder Gas hören oder riechen, sollten Sie auf keinen Fall das Gerät benutzen. Schrauben Sie in diesem Fall die Kartusche ab, und wenden Sie sich an Ihren Händler. Drehen Sie die Beine (Topfstützen) (6) in ihre korrekte Position.

- 4.6 Überzeugen Sie sich davon, daß der Brenner fest eingescraubt ist. Der Kocher ist nun einsatzbereit.

5. BETRIEB DES GERÄTS

- 5.1 Während des Betriebes sollte das Gerät stets auf einer festen, ebenen Fläche stehen.
- 5.2 Drehen Sie den Regelknopf (2) im Gegenurzeigersinn, und zünden Sie den Brenner (4) sofort an (mit dem PiezoZünder (5), falls Standardausführung).
- 5.3 Regulieren Sie die Größe der Flamme mit dem Regelknopf (2).
- 5.4 Betreiben Sie das Gerät nach dem Anzünden in aufrechter Stellung, und bewegen Sie das Gerät nicht umher. Wenn das Gerät sich noch nicht voll aufgewärmt hat oder heftig bewegt wird, kann es zum Auflodern der Flamme kommen.
- 5.5 Achten Sie darauf, daß das Ventil nach dem Gebrauch vollständig geschlossen wird (Regelknopf bis zum Anschlag nach rechts drehen).
- 5.6 Es ist ein ausreichender Sicherheitsabstand zu brennbarem Material einzuhalten. Mindestabstand zur Decke 500 mm, zur Wand 500 mm.

Bei Nichteinhaltung dieser Abstände besteht Feuergefahr.

6. AUSTAUSCH DER KARTUSCHE

- 6.1 Schließen Sie das Ventil vollständig. Überzeugen Sie sich davon, daß die Flamme erloschen ist und daß sich keine sonstige Flamme in der Nähe befindet. Gehen Sie mit dem Gerät ins Freie, und achten Sie darauf, daß sich keine andere Person in der Nähe befindet. Drehen Sie die Kartusche vom Ventil ab, und tauschen Sie den Dichtring des Geräts aus, falls dieser Risse aufweist oder verschlossen ist. Setzen Sie das Ventil gerade auf das Gewinde der Kartusche, damit ein schiefes Anschrauben vermieden wird. Schrauben Sie sie, wie in Abschnitt 4 beschrieben, nur handfest an.

7. ROUTINEMÄSSIGE SERVICE- UND WARTUNGS-MASSNAHMEN

- 7.1 Achten Sie darauf, daß der Dichtring stets vorhanden und in gutem Zustand ist. Kontrollieren Sie ihn jedesmal, wenn Sie das Gerät zusammenbauen. Falls der Dichtring beschädigt oder verschlossen ist, muß er ausgetauscht werden.
- 7.2 Neue Dichtringe erhalten Sie bei Ihrem Händler.

8. KUNDENDIENST UND REPARATUREN

- 8.1 Wenn Sie einen Fehler nicht mit den oben genannten Maßnahmen abstellen können, bringen Sie das Gerät zu Ihrem Händler.
- 8.2 Versuchen Sie niemals, Wartungs- oder Reparaturarbeiten an dem Gerät durchzuführen, die nicht in der vorliegenden Anleitung beschrieben sind.
- 8.3 Nehmen Sie grundsätzlich keine Änderungen an dem Gerät vor. Dadurch kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigt werden.

9. ERSATZTEILE UND ZUBEHÖR

- 9.1 Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile und -Zubehör von Primus. Seien Sie beim Anbringen von Ersatzteilen und Zubehör vorsichtig. Berühren Sie keine heißen Teile.
- 9.2 Austauschkartuschen: Verwenden Sie für dieses Gerät ausschließlich 2206, 2202, 2207 Original-Propan-Butan-Mix-Kartuschen von Primus.
- 9.3 Ersatzteile
732060 Düse
732440 O-Ring
(740700 Piezo Zünder, 321451/52)
- 9.4 Kartuschenhalterung 721171 (für zusätzliche Stabilität), als Zusatzausstattung erhältlich.
- 9.5 Wenn Sie Probleme haben, Ersatzteile oder Zubehör zu bekommen, wenden Sie sich bitte an den jeweiligen Händler in Ihrem Land. Die Händler-Adressen finden Sie im Internet unter www.primusoutdoor.de

NOTA: La cartouche de gaz doit être uniquement vissée à la main. Un serrage excessif pourrait l'endommager.

Contrôler que l'étanchéité est totale. Ce contrôle

3214 PRIMUS MicronTrail

KÄYTTÖOHJE

TÄRKEÄÄ: Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen kaasulaitteen liittämistä kaasusäiliöön, ja tutustu käyttöohjeeseen aika ajoin pitääkseen kaasulaitteen toimintaa koskevat tiedot muistissa. Säilytä tämä käyttöohje mahdollista tulevaa käyttöä varten.

VAIN ULKOKÄYTÖÖN!

ÄLÄ KOSKAAN peitä keitimen tuulisuojaalla, kivillä tai vastaavalla, joka voi aiheuttaa keittimen ja kaasusäiliön ylikuumenemisen ja vahingoittumisen. Kaasusäiliön ylikuumeneminen tällä tavalla on hengenvaarallista.

1. JOHDANTO

- Tämä kaasulaite on tarkoitettu vain Primus-kaasusäiliölle 2206, 2202 ja 2207 propani/butanilla-kaasuseoksella.
- Tämän kaasulaitteen liittämisen toisenlaisiin kaasusäiliöihin voi olla vaarallista.
- Kaasunkulutus: 321450/51/53: 160 g/h / 2.2 kW (CE). 10 000 Btu/h (ANSI). 321452: 198 g/h / 2.6 kW (CE). 8000 Btu/h (ANSI).
- Suuttimen koko: 0,30 mm (321450/51/53), 0,37 mm (321452).
- Tämä kaasukoje täytyää EN521/ANSI Z21.72-16/CSA 11.2-16 mukaiset vaatimukset.

2. KÄYTTÖTURVALLISUUTTA PARANTAVIA NEUVOJA (Kuva 1)

- Varmista, että kaasulaitteen tiivistet (1) ovat paikoillaan ja hyvässä kunnossa ennen kaasusäiliön liittämistä. O-reunaan on oltava venttiiliin rungossa ei liian tiukasti.
- Tämä kaasulaite on tarkoitettu ainoastaan ulkokäytöön.
- Aseta kaasulaitteita tasaiselle pinnalle.
- Varmistaudu, ettei lähettilä ole palavaa materiaalia, ks. kohta 5.6.
- Kaasusäiliön vaihto tai liittäminen kannattaa tehdä ulkonäköä tai hyvin ilmastoissa tilassa. Varmistaudu, ettei lähettilä ole avotulta.
- Säiliössä olevaan kaasun tarkistus on tehtävä ulkoilossa. Vuodon tarkistamiseen ei koskaan saa käyttää avotulta. Käytä sen sijaan saippuavettä.
- Älä koskaan käytä kaasulaitetta, jonka tiivistet ovat vaurioituneet tai kuluneet, älä myös kännytä vuotavaa, vaurioitunutta tai huonosti toimivaa kaasulaitetta.
- Sytytettyä kaasulaitetta ei koskaan saa jättää valvomatta.
- Älä anna kattiloiden kiehua kuiviihin.

3. KAASULAITTEEN KÄSITTELTY

- Älä kosketa kaasulaitteen kuumia osia käytön aikana tai välittömästi käytön jälkeen.
- Säilytys: Kierrä kaasusäiliö irti kaasulaitteesta, kun laitetta ei käytetä. Kaasusäiliötä on säilyttää vähintään 500 mm ja turvalisessa paikassa, jonka läheisyys-tila ei ole lämpölähtöitä.
- Älä käytä kaasulaitetta vääränä tai asiaan kuuluvan tarkoitukseen.
- Käsittele kaasulaitetta varoen. Älä pudota sitä.

4. KAASULAITTEEN ASENNUS (Kuva 2)

- Varmista, että säätöhöna (2) on kokonaan suljettu (kiertämällä ääriasiestoon myötäpäivään). Tarkista painamalla nappia (5), että poltin saa kipinän ja liekki sytytä, pietosytytimellä (5), jos se sisältyy vakiona).
- Pidä kaasusäiliö (3) pystyasennossa liittääessäsi sitä venttiiliin.
- Aseta venttiili suoraan kaasusäiliöön (ks. Kuva 2). Kierrä kaasusäiliö (kaasupullo) varovasti kiinni venttiiliin kunnes se koskettaa venttiiliin O-rengasta. Tarkista, että kiertet ovat kohdallaan liittävässä. **HUOM! Kaasusäiliö on kierrettävä venttiiliin vain käsivoimin. Liian kova kiristäminen voi vaurioittaa kaasusäiliötä.**
- Varmista, että kaasulaitant on tiivis. Kaasun tarkistus on tehtävä vain ulkona. Vuotoa ei koskaan saa tarkistaa avotullella. Käytä saippuavettä, jota

levitää kaasulaitteen sauma- ja liittäntäkohtiin. Jos kaasua vuotaa, vuotavan alueen kohdalle muodostuu kuplia. Jos on sytytä epäillä vuotaa tai ilmassa on kaasun hajuja, älä sytytä kaasulaitetta. Irrota kaasusäiliö ja palauta kaasulaite Primus-jäleinmyyjälle.

- Käännä jalat (astiantuet) (6) oikeaan asentoonsa. Varmista, että poltin on kunnolla kierretty paikalleen. Nyt keitit on valmis käyttöön.

5. KAASULAITTEEN KÄYTÖT

- Kaasulaitteen on käytön aikana aina oltava tukevalla alustalla.
- Käännä säätönpussia vastapäivään (2) ja sytytä poltin (4) välittömästi (pietsosytytimellä (5), jos se sisältyy vakiona).
- Säädä liekki sopivaksi kääntämällä säätönpussia (2).
- Kaasulaitetta saa käyttää vain pystyasennossa. Älä koskaan siirrä sytytetyä kaasulaitetta. Liekki voi lepattaa ennen kuin kaasulaite on lämmennyt tai jos laitetta siirretään yhtäkkiä.
- Varmistaudu käytön jälkeen, että venttiili on kiinni (kääntämällä säätöpyörää ääriasentoon myötäpäivään).
- Etäisyden palavaan materiaaliin tulee olla riittävä. Etäisyden kattoon on oltava vähintään 500 mm ja seinään vähintään 500 mm. **MIKÄLI NÄIN EI OLE, voi seuraaksena olla tulipalo!**

6. KAASUSÄILIÖN VAIHTO

- Sulje venttiili kokonaan. Varmista, että liekki on sammunut ja ettei lähettilä ole avotulta. Kaasusäiliö on vahdettava ulkonäkö irti venttiilistä ja vahdista se kaasulaitteesta. Kierrä säiliö irti venttiilistä ja vahdista se kaasulaitteesta. Varmistaudu, ettei lähettilä ole avotulta.
- Tämä kaasulaite on tarkoitettu ainoastaan ulkokäytöön.
- Aseta kaasulaitteita tasaiselle pinnalle.
- Varmistaudu, ettei lähettilä ole palavaa materiaalia, ks. kohta 5.6.
- Kaasusäiliön vaihto tai liittäminen kannattaa tehdä ulkonäköä tai hyvin ilmastoissa tilassa. Varmistaudu, ettei lähettilä ole avotulta.
- Säiliössä olevaan kaasun tarkistus on tehtävä ulkoilossa. Vuodon tarkistamiseen ei koskaan saa käyttää avotulta. Käytä sen sijaan saippuavettä.
- Älä koskaan käytä kaasulaitetta, jonka tiivistet ovat vaurioituneet tai kuluneet, älä myös kännytä vuotavaa, vaurioitunutta tai huonosti toimivaa kaasulaitetta.
- Sytytettyä kaasulaitetta ei koskaan saa jättää valvomatta.
- Älä anna kattiloiden kiehua kuiviihin.

7. VALVONTA JA KUNNOSSAPITO

- Tarkista aina, että tiivisteenä toimiva O-rengas on paikoillaan ja hyvässä kunnossa. Tämä on tarkistettava aina kaasulaitteen liittämisen yhteydessä. Vaihda vaurioitunut tai kulunut O-rengas uuteen. Uusia O-renkaita tiivisteksi on saatavilla lähimältä jälleenmyyjältä.

8. HUOLTO JA KORJAUS

- Mikäli ilmennytä viikaa ei voi korjata näiden ohjeiden pohjalta, on kaasulaite palautettava paikalliselle jälleenmyyjälle.
- Älä koskaan tee ohjeista poikkeavia hoito- tai korjaustoitä.
- Älä tee muutoksia kaasulaitteeseen, sillä sen käyttö voi sen jälkeen olla vaarallista.

9. VARAOSAT JA TARVIKKEET

- Käytä vain alkuperäisiä Primus-varaosia ja tarvikkeita. Noudata varovalaisuutta asentaessasi varaosia ja tarvikkeita ja vältä koskettamasta kuumiin osiin.
- Vaihtosäiliö: Käytä tassää kaasulaitteessa ainoastaan Primus-kaasusäiliötä 2206, 2202, 2207 propani/butanilla-kaasuseoksella.
- Varaosat
732060 Suukappale
732440 O-rengas
(740700 Pietsosytytin, 321451/52)
Lisätarvikkeena on saatavilla Kaasusäiliön jalkatuki 721171 (antamaan lisätukea).

- Jos varaoisen tai tarvikkeiden saannissa on vaikeusia, ota yhteys maahantuuojaan, ks.: www.primus.se

Lisätarvikkeena on saatavilla Kaasusäiliön jalkatuki 721171 (antamaan lisätukea).

Jos varaoisen tai tarvikkeiden saannissa on vaikeusia, ota yhteys maahantuuojaan, ks.: www.primus.se

4. MONTERING AV GASSAPPARATET (Fig. 2)

- Sorg for at reguleringsskytteren (2) er skrudd helt igjen (ved å vri maksimalt med urviseren). (Trykk ned knappen (5) og kontroller at det slås gnister mot brenneren med piezo-tenneren (5) hvis dette er standard).
- Hold gassbeholderen (3) rett opp når den skal tilkoples ventilen.
- Plasser ventilen rett på gassbeholderen (se fig. 2). Skru gassbeholderen (gassflasken) forsiktig inn i ventilen til den berører ventilens O-ring. Gassbeholderen må ikke skrus skjevt på når den tilkoples. **OBS! Gassbeholderen må bare skrues på ventilen med håndkraft. Hvis den skrus for hardt til, kan det oppstå skader på gassbeholderen.**
- Kontroller at det er oppnådd fullstendig tetning for gassen. Kontroll av gass må bare skje utenpå. Lekkasjekontroll må aldri skje med åpen ild. Bruk såpevann som påføres ved gassapparatets sammenføyninger og tilkoplinger. Ved lekkasje oppstår det bobler rundt området der det er lek-

3214 PRIMUS MicronTrail

BRUKSANVISNING

VIKTIG: Les nöye gjennom bruksanvisningen før gassapparatet tilkoples gassbeholderen, og studer deretter bruksanvisningen regelmessig for å friske opp kunnskapen om hvordan gassapparatet fungerer. Ta vare på bruksanvisningen til senere bruk.

KUN TIL UTENDØRS BRUK!

Kokeapparatet må **ALDRIG** tildekes med vindskjerm, steiner eller lignende som kan forårsake overopheting og skader på apparatet og gassbeholderen. Overopheting av gassbeholderen på denne måten er livsfarlig.

1. INNLEDNING

- Dette gassapparatet er bare beregnet på Primus gassbeholder 2206, 2202 og 2207 med propan/butan-gassblanding.
- Till kobling til andre typer gassbeholdere kan medføre risiko.
- Gassforbruk:
321450/51/53: 160 g/h / 2.2 kW (CE). 10 000 Btu/h (ANSI).
321452: 198 g/h / 2.6 kW (CE). 8000 Btu/h (ANSI).
- Munnstykke: 0,30 mm (321450/51/53), 0,37 mm (321452).
- Dette gassapparatet oppfyller kravene i enhold til EN521/ANSI Z21.72-16/CSA 11.2-16.

2. RÅD FOR SIKKER BRUK (Fig 1)

- Kontroller at gassapparatets tetninger (1) er korrekt plassert og i god stand før gassbeholderen tilkoples. O-ringen skal sitte løst i ventilhuset.
- Dette gassapparatet er bare beregnet for utendørs bruk.
- Plasser gassapparatet på en plan flate.
- Kontroller at det ikke finnes brannfarlige materialer i nærheten av gassapparetet, se punkt 5.6.

- Skifting eller tilkopling av gassbeholder skal helst skje utendørs eller på et sted med god ventilasjon. Påse at det ikke er åpen ild eller andre mennesker i nærheten.
- Kontroll av gassen i beholderen må bare skje utendørs. Kontroll av lekkasjer må aldri skje med åpen ild. Bruk i stedet såpevann.
- Bruk aldri et gassapparat med skadde eller slitte pakninger, eller et gassapparat som lekker, er skadet eller fungerer dårlig.
- La aldri et tent gassapparat stå utenfor synsvidde.
- Påse at kasseroller ikke koker tørre.

3. HÅNDTERING AV GASSAPPARATET

- Berør ikke de oppvarmede delene av gassapparatet under eller like etter bruk.
- Oppbevaring: Skru av gassbeholderen fra gassapparatet når det ikke er i bruk. Gassbeholderen skal oppbevares på et tørt, sikkert sted uten varmekilder i nærheten.
- Vaihtosäiliö: Käytä tassää kaasulaitteessa ainoastaan Primus-kaasusäiliötä 2206, 2202, 2207 propani/butanilla-kaasuseoksella.
- Gassapparatet må ikke misbrukes eller brukes til andre formål enn det er beregnet for.
- Håndter gassapparatet forsiktig. Det må ikke slippes ned.

4. MONTERING AV GASSAPPARATET (Fig. 2)

- Sorg for at reguleringsskytteren (2) er skrudd helt igjen (ved å vri maksimalt med urviseren). (Trykk ned knappen (5) og kontroller at det slås gnister mot brenneren med piezo-tenneren (5) hvis dette er standard).
- Hold gassbeholderen (3) rett opp når den skal tilkoples ventilen.
- Plasser ventilen rett på gassbeholderen (se fig. 2). Skru gassbeholderen (gassflasken) forsiktig inn i ventilen til den berører ventilens O-ring. Gassbeholderen må ikke skrus skjevt på når den tilkoples. **OBS! Gassbeholderen må bare skrues på ventilen med håndkraft. Hvis den skrus for hardt til, kan det oppstå skader på gassbeholderen.**
- Kontroller at det er oppnådd fullstendig tetning for gassen. Kontroll av gass må bare skje utenpå. Lekkasjekontroll må aldri skje med åpen ild. Bruk såpevann som påføres ved gassapparatets sammenføyninger og tilkoplinger. Ved lekkasje oppstår det bobler rundt området der det er lek-

kasje. Hvis det er grunn til å tro at det foreligger en lekkasje eller hvis det lukter gass, skal gassapparatet ikke tennes. Skru av gassbeholderen og lever gassapparatet inn til den Primus-forhandler.

- Drei bena (kasserollefestet) (6) til riktig stilling.
- Sorg for at brenneren er skrudd godt fast. Apparatet er nå klart til bruk.

5. BRUK AV GASSAPPARATET

- Gassapparatet må alltid stå på en stødig flate når det brukes.
- Vri reguleringsskytteren (2) mot klokken og tenn brenneren (4) umiddelbart (med piezo-tenneren (5) hvis dette er standard).
- Juster flammen ved å vri på reguleringsskytteren (2).
- Gassapparatet må bare brukes i opprett stilling, og må aldri flyttes mens det er tent. Det kan oppstå en oppflammning for gassapparatet er blitt varmt eller hvis det flyttes for uvoret.
- Etter bruk må det kontrolleres at ventilen er stengt (ved å vri reguleringsskytteren maksimalt med klokken).
- Avstand til brennbart materiale er absolutt nødvendig. Avstand til tak skal være minst 500 mm og til vegg minst 500 mm. **HVIS IKKE kan det oppstå brann!**

6. SKIFTING AV GASSBEHOLDER

- Steng ventilen helt. Påse at flammen er slukket og at det ikke er åpen ild i nærheten. Gassbeholderen må skiftes utendørs uten at andre personer oppholder seg i nærheten. Skru beholderen av ventilen og skift O-ringene som tettet gassapparatet hvis denne er sprukket eller slitt. Unngå skjekk iskriving ved å plassere ventilen rett på gassbeholderens gjenger og skru den i bare med håndkraft som beskrevet under punkt 4.

7. KONTROLL OG VEDLIKEHOLD

- Kontroller alltid at O-ring-tetningen er riktig plassert og i god stand. Dette må alltid kontrolleres før gassapparatet monteres. Bytt O-ring dersom den er skadet eller slitt.
- Nye O-ringer til pakningen kan kjøpes hos nærmeste forhandler.

8. SERVICE OG REPARASJON

- Hvis det oppstår feil som ikke kan korrigeres ved å følge disse anvisningene, må gassapparatet leveres hos nærmeste forhandler.
- Forsok aldri å gjøre annet vedlikeholds- eller reparasjonsarbeid enn det som er foreskrevet.
- Foreta aldri endringer på gassapparatet, fordi det da kan bli farlig å bruke.

9. RESERVEDELER OG TILLEGGSSUTSTYR

- Bruk bare originale Primus reservedeler og tilleggsutstyr. Vær forsiktig ved montering av reservedeler og tilleggsutstyr og unngå å ta i oppvarmede deler.
- Reservebeholder: Bruk bare Primus gassbeholder 2206, 2202, 2207 med propan/butan gassblanding til dette gassapparatet.
- Reservedeler
732060 Munnstykke
732440 O-ring
(740700 Piezo-tenner, 321451/52)
Som tilleggsutstyr leveres Fotstøtte for gassbeholderen 721171 (for ekstra stødigheit).
- Hvis du har problemer med å få tak i reservedeler eller tilbehør, kontakt distributøren for ditt land, se: www.primus.se

4. SAMLING AF APPARATET (fig. 2)

BELANGRIJK: Bestudeer deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig voordat u het toestel op een gasfles of -cassette aansluit. Lees de gebruiksaanwijzing ook later regelmatig door om uw kennis op peil te houden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.

UITSLUITEND VOOR GEBRUIK BUITENHUIS! Het kooktoestel (gascassette) **NOOT** bedekken met windschermen, stenen of dergelijke, daar dit 'oververhitting' kan veroorzaken met beschadiging van kooktoestel en cassette als resultaat. Het op deze manier oververhitten van een gascassette is boven dien buitengewoon gevaarlijk.

1. INLEIDING

1. Dit gastoestel is alleen geschikt voor Primus-gasflessen 2206, 2202 en 2207, gevuld met een gasmengsel van propaan/butan.
2. Het kan gevarenlijk zijn als men probeert dit gastoestel aan te sluiten op andere soorten gaspatronen.
3. Gasverbruik:
321450/53: 160 g/h / 2.2 kW (CE). 10 000 Btu/h (ANSI).
4. Afmeting van aansluitklep: 0,30 mm (321450/51/53), 0,37 mm (321452).
5. Dit gastoestel voldoet aan de eisen volgens EN521/ANSI Z21.72-16/CSA 11.2-16.

2. VEILIGHEIDSADVIEZEN (FIG. 1)

- 2.1 Zorg ervoor dat de pakkingen van het gastoestel (1) correct zitten en in goede staat zijn voordat u de gascassette aansluit. Breng de o-ring niet strak op de regelklep aan.
- 2.2 Dit gastoestel is alleen bedoeld voor gebruik buitenhuis.
- 2.3 Plaats het gastoestel op een vlakke ondergrond.
- 2.4 Zorg ervoor dat zich in de buurt van het toestel geen brandbare voorwerpen bevinden. Zie punt 5.6.
- 2.5 Vervangen of aansluiten van de gaspatroon dient bij voorkeur buitenhuis te gebeuren of anders in een goed geventileerde ruimte. Let op dat zich in de buurt geen open vuur of andere personen bevinden.
- 2.6 Controleeren van het gastoestel mag uitsluitend buitenhuis gebeuren. Controleeren op lekkage mag nooit gebeuren met vlam. Gebruik zeepsop.
- 2.7 Gebruik nooit een gastoestel met een beschadigde of versleten packing en ook geen lekkend, beschadigd of slecht werkend gastoestel.
- 2.8 Laat een brandend gastoestel nooit onbeheerd achter.
- 2.9 Let op dat pannen niet droogkoken.

3. HANTEREN VAN HET GASTOESTEL

- 3.1 Raak nooit verhitte delen van het gastoestel tijdens op direct na het gebruik.
- 3.2 Bewaren: Schroef de gaspatroon van het gastoestel als dit niet wordt gebruikt. De gastank op een droge en veilige plaats bewaren, in een omgeving zonder hittebronnen.
- 3.3 Maak geen misbruik van het gastoestel en gebruik het niet voor andere dan de bedoelde doeleinden.
- 3.4 Behandel het toestel omzichtig. Niet laten vallen.

4. MONTEREN VAN HET GASTOESTEL (fig. 2)

- 4.1 Zorg ervoor dat regelknop (2) geheel is gesloten (door zo ver mogelijk met de klok mee te draaien). (Controleer of er een vonk wordt geproduceerd en of deze tegen de brander slaat door op de aansteek-knop te drukken, met de piezoaansteker (5) als deze standaard is)
- 4.2 Houdt de patroon (3) rechtop tijdens het aansluiten op de klep.
- 4.3 Plaat de klep recht op de gaspatroon, zie fig. 2.
- 4.4 Schroef de gaspatroon voorzichtig op de klep tot deze de O-ring van de klep raakt. Zorg ervoor dat de Schroefdraad niet scheef getrokken wordt tijdens het aansluiten op de gaspatroon. **N.B.: De gaspatroon mag alleen met handkracht op de aansluitklep worden geschoefd. Bij te hard vastschroeven kan de gaspatroon beschadigd worden.**
- 4.5 Zorg ervoor dat de afsluiting van het gas volledig is. Dit mag alleen buitenhuis worden gecontroleerd. Controleeren op lekkage mag nooit met een vlam gebeuren. Gebruik zeepsop enbreng dat aan op de voegen en aansluitingen van het toestel. Bij lekkage worden belletjes gevormd rondom de plaats waar het lek zit. Als er reden is om lekkage aan te nemen of als het naar gas ruikt, steek dan het gastoestel

- 4.6 niet aan. Schroef de gaspatroon los en breng het toestel terug naar uw Primus-winkel.
- 4.7 Draai de poten (pansteunen) (6) in positie. Zorg ervoor dat de brander goed is vastgeschroefd. Het kooktoestel is nu klaar voor gebruik.

5. GEBRUIK VAN HET TOESTEL

- 5.1 Het toestel moet tijdens het gebruik altijd op een stevige ondergrond staan.
- 5.2 Draai de regelknop tegen de klok in (2) en ontspeel de brander (4) onmiddellijk (met de piezoaansteker (5) als deze standaard is).
- 5.3 Stel de vlam af met de regelknop (2).
- 5.4 Het toestel mag alleen rechtopstaand worden gebruikt. Verplaats nooit een brandend toestel. Er kan dan een flakkerende vlam ontstaan voordat het toestel warm genoeg is of als het toestel te abrupt is verplaatst.
- 5.5 Na gebruik ervoor zorgen dat de klep goed gesloten is (door de regelknop zo ver mogelijk met de klok mee te draaien).
- 5.6 Zorg voor een veilige afstand tot ontvlambare materialen. **De afstand tot een plafond of dak moet minstens 500 mm en tot een wand minstens 500 mm zijn.**

6. VERVANGEN VAN GASCASSETTE

- 6.1 Sluit de klep geheel. Zorg ervoor dat de vlam gedoofd is en dat er geen ander open vuur in de buurt is. De gaspatroon buitenhuis vervangen op een plaats waar zich geen anderen mensen bevinden. Schroef de patroon van de klep af en vervang het O-ring waarmee het kooktoestel is afgedicht als deze gebreken of versleten is. Let op dat u de Schroefdraad niet scheef trekt, door de klep recht op de Schroefdraad van de patroon te plaatsen en alleen met handkracht aan te draaien zoals beschreven onder punt 4.

7. INSPECTIES EN ONDERHOUD

- 7.1 Vergewis u er altijd van dat de O-ring correct geplaatst is en in goede staat verkeert. Controleer dit altijd voordat het gastoestel gemonteerd wordt. Vervang versleten of beschadigde O-ringen.
- 7.2 Nieuwe O-afdichtringen zijn verkrijgbaar bij uw dichtstbijzijnde winkelier.

8. SERVICE EN REPARATIES

- 8.1 Als een eventueel defect niet kan worden verholpen met behulp van deze aanwijzingen, dient u het toestel naar uw plaatselijke winkelier te brengen.
- 8.2 Probeer nooit zelf andere onderhouds- en reparatie-werkzaamheden uit te voeren dan hier beschreven. Breng nooit wijzigingen aan aan het toestel, omdat dit dan gevaarlijk in het gebruik kan worden.

9. RESERVEONDERDELEN EN TOEBEHOREN

- 9.1 Gebruik uitsluitend originele Primus-onderdelen en -toebehoren. Wees voorzichtig bij het monteren van reserveonderdelen en toebehoren en pak geen hete onderdelen vast.

- 9.2 Wisselcassettes: Gebruik voor dit toestel uitsluitend Primus-gaspatronen 2206, 2202, 2207 met een propaan/butan-mengsel.

Reserveonderdelen

732060 Mondstuk

732440 O-ring

(740700 Piezoaansteker, 321451/52)

Extra-toebehoren: Voetsteun voor gaspatroon

721171 (voor extra stabiliteit).

- 9.3 Als u moeite hebt om aan reserveonderdelen of accessoires te komen, stel u dan in verbinding met de distributeur in uw land, zie: www.primus.eu



3214 PRIMUS MicronTrail ISTRUZIONI PER L'USO

IMPORTANTE: Leggere accuratamente le seguenti istruzioni prima di montare la cartuccia del gas sull'apparecchio. Consultare periodicamente le istruzioni per essere sempre certi di usare l'apparecchio nel modo migliore e più sicuro. Conservare queste istruzioni per future necessità.

USARE SOLO ALL'APERTO!

Non tentare mai di proteggere il fornello ricoprendolo con teli o pietre, o comunque soffocandolo. Può essere pericolosissimo! La cartuccia di gas, se esposta a calore eccessivo, potrebbe infatti esplodere.

1. INTRODUZIONE

- 1.1 Per questo apparecchio a gas usare solo una cartuccia PRIMUS monouso art.no. 2206, 2202 e 2207 con miscela di gas propano/butano.
- 1.2 L'impiego di altre cartucce di gas può essere pericoloso.
- 1.3 Consumo di gas:
321450/51/53: 160 g/h / 2.2 kW (CE). 10 000 Btu/h (ANSI).
- 1.4 Ugello: 0,30 mm (321450/51/53), 0,37 mm (321452).
- 1.5 Questo apparecchio a gas soddisfa le norme EN521/ANSI Z21.72-16/CSA 11.2-16.

2. CONSIGLI PER UN USO SICURO (Fig. 1)

- 2.1 Controllare che le guarnizioni dell'apparecchio (1) siano integre e montate correttamente prima di collegare la cartuccia di gas. L'anello torico deve essere inserito e libero di muoversi nel corpo della valvola.
- 2.2 Questo apparecchio a gas è destinato al solo uso all'aperto.
- 2.3 Posizionare l'apparecchio su una superficie piana.
- 2.4 Controllare che non vi siano oggetti infiammabili nelle vicinanze. Vedи пункт 5.6.
- 2.5 Eseguire il montaggio o la sostituzione della cartuccia all'aperto o in un ambiente ben ventilato. Assicuratevi che non vi siano fiamme aperte o altre persone nelle vicinanze.
- 2.6 Il controllo del gas nella cartuccia va effettuato solo all'aperto. Il controllo di eventuali perdite non va mai eseguito con fiamme. Usare invece acqua saponata.
- 2.7 Non usare l'apparecchio se presenta guarnizioni danneggiate o schiacciate, se perde, se è danneggiato o se funziona male.
- 2.9 Non abbandonare mai un apparecchio acceso.

3. USO DELL'APPARECCHIO A GAS

- 3.1 Non toccare mai le parti calde dell'apparecchio mentre è acceso o subito dopo averlo spento.
- 3.2 **Custodia:** Svitare la cartuccia del gas dall'apparecchio, quando questo non viene usato. La cartuccia va conservata in luogo fresco e asciutto, dove non ci siano sorgenti di calore.

- 3.3 Non usare impropriamente l'apparecchio, per usi diversi da quelli a cui è destinato.
- 3.4 Maneggiare l'apparecchio con cura. Non farlo cadere.

4. MONTAGGIO DELL'APPARECCHIO A GAS (Fig. 2)

- 4.1 Controllare che il rubinetto (2) sia chiuso (girandolo completamente in senso orario). (Premere l'interruttore (5) verso il basso e controllare che la scintilla scocchi e arrivi al bruciatore, con l'accendino piezoelettrico (5) se in dotazione)
- 4.2 Tenere la cartuccia (3) rivolta verso l'alto al momento di collegarla alla valvola.
- 4.3 Posizionare la valvola dritta sopra la cartuccia (vedi Fig. 2).
- 4.4 Avvitare con cura la cartuccia alla valvola fino a toccare la guarnizione della valvola stessa. Curare che l'avvitatura per la connessione alla cartuccia o alla bombola sia ben effettuata. **N.B! Per avvitare la cartuccia all'apparecchio usare solo le mani. Se viene serrata troppo, la cartuccia può danneggiarsi.**
- 4.5 Controllare la tenuta contro la cartuccia. Il controllo va effettuato solo all'aperto. Il controllo di eventuali perdite non va mai eseguito con fiamme. Usare invece acqua saponata, applicata intorno alle connessioni e ai raccordi. In caso di sospette

- 4.6 perdite o se si sente odore di gas, non accendere l'apparecchio. Svitare la cartuccia e riconsegnare l'apparecchio al vostro rivenditore Primus.
- 4.7 Girare i supporti (6) per le pentole nella posizione giusta.

- 4.7 Controllare che il bruciatore sia avvitato correttamente. Il fornello pronto all'uso.

5. USO DELL'APPARECCHIO A GAS

- 5.1 L'apparecchio deve essere appoggiato su una superficie solida e piana.
- 5.2 Girare il rubinetto (2) in senso antiorario e accendere subito il bruciatore (4) con l'accendino piezoelettrico (5) se in dotazione.
- 5.3 Regolare la fiamma agendo sul rubinetto (2).
- 5.4 L'apparecchio va usato solo in posizione verticale. Non spostare mai un apparecchio acceso. Prima che l'apparecchio sia caldo o se viene spostato troppo energeticamente la fiamma può risultare instabile.
- 5.5 Dopo l'uso chiudere bene il rubinetto (girandolo completamente in senso orario).
- 5.6 Osservare le distanze di sicurezza dai materiali infiammabili. Distanza dal soffitto almeno 500 mm e dalle pareti almeno 500 mm. **ALTRIMENTI SULL'APPARECCHIO PUOSSERE IL PERICOLO DI INCENDIO.**

1. INTRODUCCIÓN

- 1.1 Este aparato de gas está destinado solamente para emplearse con los cartuchos Primus 2206, 2202 y 2207 con mezcla de propano/butano.
- 1.2 Puede ser arriesgado intentar acoplar otros tipos de cartuchos de gas.
- 1.3 Consumo de gas:
321450/51/53: 160 g/h / 2.2 kW (CE). 10 000 Btu/h (ANSI).
- 1.4 Boquilla: 0,30 mm (321450/51/53), 0,37 mm (321452).
- 1.5 Este aparato de gas cumple con los requisitos según EN521/ANSI Z21.72-16/CSA 11.2-16.

2. CONSEJOS PARA UN USO SEGURO (FIG. 1)

- 2.1 Comprobar que las juntas del aparato (1) estén bien colocadas y en buen estado antes de acoplar el cartucho de gas. Colocar el anillo torico suelto en el cuerpo de la válvula.
- 2.2 Este aparato está destinado sólo para uso al aire libre.
- 2.3 Colocar el aparato sobre una superficie plana.
- 2.4 Comprobar que no haya materiales combustibles en las proximidades, ver el punto 5.6.
- 2.5 Al reemplazar o acoplar la botella de gas, esto deberá hacerse preferentemente al aire libre o en un recinto bien ventilado. Comprobar que no haya ninguna llama ni otras personas en las proximidades.
- 2.6 El control del gas en la botella sólo deberá realizarse al aire libre. Para controlar si hay fugas, esto no deberá hacerse nunca con una llama; emplear en cambio agua jabonosa.
- 2.7 No emplear nunca un hornillo con las juntas dañadas o desgastadas, ni usarlo tampoco si tiene fugas, está dañado o funciona deficientemente.
- 2.8 No dejar nunca desatendido un aparato de gas encendido.
- 2.9 No dejar que el líquido de las cacerolas hierva hasta evaporarse completamente.

3. MANEJO

- 3.1 Usar solo ricambi e accessori originali Primus. Procedere al montaggio di ricambi e accessori con la massima cura e non toccare parti calde.
- 3.2 Conservación: Desenroscar la botella de gas de la hornilla cuando no se utilice. La botella de gas deberá conservarse en un lugar seco, apartado de fuentes de calor.
- 3.3 No hacer un uso descuidado de este aparato de gas, ni emplearlo para finalidades que no sean las previstas.
- 3.4 Manejar el aparato con cuidado. No dejarlo caer.

4. MONTAJE (FIG. 2)

- 4.1 Comprobar que el botón de regulación (2) esté completamente cerrado (girándolo hasta el tope en el sentido de las agujas del reloj). (Presionar el encendedor piezoelectrónico (5) hacia abajo, comprobar que se produzca una chispa y que ésta llegue al quemador, con el encendedor piezoelectrónico (9) si es estándar).
- 4.2 Sujetar la botella de gas (3) en posición vertical cuando se vaya a conectar con la válvula.
- 4.3 Colocar la válvula perpendicularmente en la botella de gas (ver la fig.2).
- 4.4 Roscar con cuidado el cartucho en la válvula hasta que entre en contacto con el anillo torico de la válvula. Roscar correctamente, sin desviaciones. **ATENCIÓN: el cartucho sólo deberá roscarse a la válvula con la fuerza de la mano. Si se rosca demasiado fuertemente pueden producirse daños en el cartucho.**
- 4.5 Comprobar que el gas quede bien obturado. El control de fugas sólo está permitido realizarlo al aire libre y nunca deberá hacerse con una llama. Emplear agua jabonosa, que se aplicará a los puntos de unión y a los acoplamientos del aparato. En caso de fugas se producen burbujas en el punto de escape. Si hay motivos para creer que se producen fugas, o si se nota olor de gas, no encender el aparato.

3214 PRIMUS MicronTrail INSTRUCCIONES DE USO

IMPORTE:

- 4.6 Leer cuidadosamente estas instrucciones de uso antes de conectar el producto al cartucho de gas. Releerlas de vez en cuando para no olvidar nada sobre el funcionamiento del aparato y conservarlas para uso futuro.
- 4.7 Controllare che il bruciatore sia avvitato correttamente. Il fornello pronto all'uso.



3214 PRIMUS MicronTrail

MODO DE EMPREGO

IMPORTANTE: Leias as instruções atentamente e familiarize-se com o produto, antes de ligar o reservatório de gás ao aparelho. Reveja periodicamente as instruções para não se esquecer do funcionamento do aparelho. Guarde as instruções para futura utilização.

APENAS PARA USO EXTERIOR!

NUNCA cubra o fogão (botija de gás) com guarda-ventos, pedras, ou outros objectos, que possam causar "sobre-aquecimento" e danos no fogão e botija. O sobre-aquecimento da botija de gás, quando provocado desta maneira, é extremamente perigoso.

1. INTRODUÇÃO

- Este aparelho deve ser usado exclusivamente com reservatórios de mistura de gás Primus propano/butano 2206, 2202 e 2207.
- Pode acarretar perigo tentar ligar outros tipos de reservatórios a este aparelho.
- Consumo de gás:
321450/51/53: 160 g/h / 2.2 kW (CE). 10 000 Btu/h (ANSI).
- 321452: 198 g/h / 2.6 kW (CE). 8000 Btu/h (ANSI).
- Embocadura: 0,30 mm (321450/51/53), 0,37 mm (321452).
- Este aparelho de gás satisfaz os requisitos das normas EN521/ANSI Z21.72-16/CSA 11.2-16.

2. INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA (Fig. 1)

- Verifique se os elementos vedantes (1) do aparelho estão correctamente colocados e em bom estado, antes de ligar o reservatório de gás. O anel em O deve ser montado de forma solta, no corpo da válvula.
- Este aparelho é destinado apenas a uso exterior.
- Coloque o aparelho numa superfície plana.
- Assegure-se de que na proximidade não existem objectos inflamáveis, ver ponto 5.6.
- A mudança, ou ligação, do reservatório de gás deve ser feita no exterior ou num espaço bem ventilado. Verifique se não está perto de chama e se está longe das outras pessoas.
- Se tiver que verificar a quantidade de gás existente no reservatório, faça-o no exterior. Nunca controle fugas através de chama. Use por ex. água de sabão.
- Não utilize nunca um aparelho com elementos vedantes danificados ou gastos, nem com fugas, danificado, ou que funcione mal.
- Nunca deixe sem assistência um aparelho aceso.
- Evite a fervura nas caçarolas até à evaporação total.

3. MANUSEAMENTO DO APARELHO

- Tenha o cuidado de não tocar nas partes quentes do aparelho, durante e pouco depois da sua utilização.
- Como guardar: Desaperte o reservatório de gás do aparelho, quando não estiver a ser usado. O reservatório deve ser guardado em local seco e seguro, onde não haja fontes de calor.
- Não faça uso abusivo do aparelho, nem o utilize para fins diferentes daqueles para que foi destinado.
- Tenha cuidado ao manusear o aparelho. Não o deixe cair.

4. MONTAGEM DO APARELHO DE GÁS (Fig. 2)

- Verifique se o botão regulador (2) está completamente fechado (rodando este até ao máximo, no sentido dos ponteiros do relógio). (Empurre o accionador (5) para baixo e verifique se é disparada uma faísca quando atinge o combustor, premindo o botão de ignição (5) nos casos standard).
- Mantenha o reservatório de gás (3) na vertical quando o ligar à válvula.
- Ajuste a válvula com precisão ao reservatório de gás (ver Fig. 2).
- Enrosque cuidadosamente o reservatório na válvula, até entrar em contacto com o anel. Tenha o cuidado de ver se não enroscou o reservatório e forma enviesada. **ATENÇÃO! reservatório deve ser enroscado, à mão, na válvula. Se apartar com demasiada força pode danificar o reservatório.**
- Verifique se o gás ficou totalmente vedado. O controlo do gás deve ser feito sempre no exterior. A existência de fugas nunca deverá ser controlada através de chama. Use água de sabão, aplicando-a nas juntas e conexões do aparelho. Se houver fugas formam-se bolhas de sabão no local da fuga. Se tiver razões para pensar que existe fuga, ou se cheirar a gás, não acenda o aparelho. Desaperte o reservatório

e entregue o aparelho ao revendedor da Primus. Rode os pés de apoio (grade de apoio dos recipientes) (6) de modo a ficarem em posição correcta.

- Verifique se o combustor está convenientemente apertado. O fogão está agora pronto para ser usado.

5. UTILIZAÇÃO DO APARELHO DE GÁS

- O aparelho deve estar apoiado numa superfície firme e plana ao ser utilizado.
- Rode o botão de regulação no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (2) e acenda imediatamente o combustor (premindo o botão de ignição (5) nos casos standard).
- Ajuste a chama rodando o botão de regulação (2). O aparelho só deve ser utilizado quando estiver perfeitamente na vertical. Nunca mude de posição um aparelho aceso. A chama pode apresentar aspecto tremulante antes do aparelho estar quente, ou quando este é movido de forma demasiado violenta. Após a utilização verifique se a válvula está completamente fechada (rodando ao máximo o botão de regulação no sentido dos ponteiros do relógio).
- Deverá ser guardada uma distância conveniente de materiais passíveis de combustão. A distância de techo deverá ser de pelo menos 500 mm e da parede de pelo menos 500 mm, **em CASO CONTRÁRIO há risco de incêndio.**

6. MUDANÇA DO RESERVATÓRIO DE GÁS

- Fecho a válvula completamente. Assegure-se de que a chama está extinta e que não se encontra próximo de qualquer outra chama. O reservatório de gás deve ser mudado no exterior, longe de outras pessoas. Desenrosque o reservatório da válvula e mude o anel-O, que vedá o fogão, se estiver danificado ou gasto. Evite enroscar enviesadamente, ajustando a válvula com precisão à rosca do reservatório de gás, utilizando apenas força manual, de acordo com a descrição no ponto 4.

7. CONTROLE E MANUTENÇÃO

- Verifique sempre se a anilha vedante está bem colocada e em boas condições. Faça isto sempre antes de montar o parelho de gás. Substitua a anilha se estiver deteriorada ou gasta.
- Há anéis-O novos à venda no revendedor mais próximo.

8. ASSISTÊNCIA TÉCNICA E REPARAÇÃO

- Se não conseguir rectificar qualquer avaria através das presentes instruções deve entregar o aparelho ao seu revendedor.

- Não tente fazer operações de manutenção ou de reparação que não venham prescritas nas instruções.

- Não introduza modificações no aparelho, a fim de não tornar perigosa a sua utilização.

9. PEÇAS SOBRESELENTESES E ACESSÓRIAS

- Use apenas as peças sobresselentes e acessórios originais da marca Primus. Proceda com cuidado ao montar peças sobresselentes e acessórios, evitando pegar em peças quentes.

- Troca de reservatórios: Use apenas reservatórios de gás Primus, contendo a mistura de gás propano/butano 2206, 2202, 2207 própria para este aparelho.

- Peças sobresselentes

732060 Embocadura

732440 Anel-O

(740700 Botão de Ignição, 321451/52)

Como acessório opcional existe um Suporte para Reservatórios de Gás 721171 (estabilidade extra). Se tiver dificuldade em encontrar peças sobresselentes ou acessórios comunique com o distribuidor no seu país, veja em: www.primus.eu

- Reservatório de gás 721171 (estabilidade extra).

- Se tiver dificuldade em encontrar peças sobresselentes ou acessórios comunique com o distribuidor no seu país, veja em: www.primus.eu

- Manter o reservatório de gás (3) na vertical quando o ligar à válvula.

- Ajuste a válvula com precisão ao reservatório de gás (ver Fig. 2).

- Enrosque cuidadosamente o reservatório na válvula, até entrar em contacto com o anel. Tenha o cuidado de ver se não enroscou o reservatório e forma enviesada. **ATENÇÃO! reservatório deve ser enroscado, à mão, na válvula. Se apartar com demasiada força pode danificar o reservatório.**

- Verifique se o gás ficou totalmente vedado. O controlo do gás deve ser feito sempre no exterior. A existência de fugas nunca deverá ser controlada através de chama. Use água de sabão, aplicando-a nas juntas e conexões do aparelho. Se houver fugas formam-se bolhas de sabão no local da fuga. Se tiver razões para pensar que existe fuga, ou se cheirar a gás, não acenda o aparelho. Desaperte o reservatório



3214 PRIMUS MicronTrail

NÁVOD K POUŽITÍ

DŮLEŽITÉ: Před připojením zařízení k plynové kartuši si prosím pečlivě přečtěte tento návod a seznámte se s výrobkem. K návodu se pravidelně vracejte, abyste měli stále povídání o tom, jak zařízení funguje. Tento návod uschovávejte pro pozdější použití.

POUŽÍVEJTE POUZE VENKU!

NIKDY nezakrývejte vařič (plynovou kartuši) krytem proti větru, kameny nebo podobnými předměty, které mohou způsobit „prehřátí“ a poškození vařiče a kartuše. Takovéto přehřátí plynové kartuše je vysoko nebezpečné.

1. ÚVOD

- Tento spotřebič by se měl používat výhradně s kartušemi Primus 2206, 2202 a 2207, které obsahují směs propanu, butanu a izobutanu.
- Pokoušej se ho nasadit na jiné typy plynových kartuší může být nebezpečné.

Spotřeba plynu:

321450/51/53: 160 g/h / 2,2 kW s butanem při tlaku 1 bar. 198 g/h / 10000 Btu/h s butanem při tlaku 1,45 bar.

321452: 198 g/h / 2,6 kW (CE). 8000 Btu/h (ANSI).

Tryska: 0,30 mm (321450/51/53), 0,37 mm (321452).

Tento plynový spotřebič odpovídá ustanovením normy EN521/ANSI Z21.72-16/CSA 11.2-16.

2. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE (obr. 1)

- Před nasazením plynové kartuše se ujistěte, že jsou všechna těsnění spotřebiče (1) na svém místě a v dobrém stavu. Těsnící kroužek by měl být volně nasazen na těle ventilu.
- Spotřebič by se měl používat pouze venku.
- Spotřebič je nutno používat na rovném povrchu.

- Ujistěte se, že se v blízkosti plynového spotřebiče nenachází žádné hořlavé materiály, viz část 5.6.
- Plynovou kartuši vyměňujte nebo nasazujte vždy na bezpečném místě, pouze venku, daleko od veškerých zápalných zdrojů, jako jsou otevřené plameny, zapalovací plamínky, elektrická kamna, a daleko od jiných lidi.

- Pokud potřebujete zkontrolovat těsnost spotřebiče, udělejte to venku. Nezjišťujte úniky otevřeným ohněm. Použijte pouze mydlovou vodu.
- Nikdy nepoužívejte spotřebič s poškozenými nebo opotřebenými těsněními a nikdy nepoužívejte spotřebič, který je poškozený, uniká z něj plyn nebo nesprávně funguje.

- Když je spotřebič zapálený, nikdy ho nenechávejte bez dozoru.
- Tekutiny v hrncích nikdy nenechte úplně vypářit.

3. MANIPULACE SE SPOTŘEBIČEM

- Dávejte pozor, abyste se při používání nebo po použití spotřebiče nedotkli jeho horlkých částí.
- Skladování: Když spotřebič nepoužíváte, vždy z něj odšroubujte plynovou kartuši. Skladujte ho na bezpečném suchém místě, daleko od zdrojů tepla.

- Vyvarujte se nesprávného použití spotřebiče a nepoužívejte ho k účelům, ke kterým není určen.

- Se spotřebičem zacházejte opatrnl. Neupouštějte ho na zem.

4. SESTAVENÍ SPOTŘEBIČE (obr. 2)

- Ujistěte se, že je regulační knoflík (2) zcela zavřený (otočený ve směru hodinových ručiček až na doraz). (Stiskněte spoušť (5) směrem dolů a zkонтrolujte, že piezoelektrický zapalovač (5), pokud jde o standardní model, vykresne jiskru, která zapálí hořák.)
- Při nasazování kartuše (3) na ventil ji držte ve vztřímené poloze.

- Ventil umístěte přímo na horní část kartuše (jak znázorňuje obr. 2).

- Kartuši zvolně našroubujte do ventilu, až dosedne na těsnící kroužek ventilu. Dejte pozor, abyste kartuši nenašroubovali přes závit. **Dotáhněte pouze rukou. Neutahujte příliš, abyste nepoškodili ventil kartuše.**

- Ujistěte se, že je spojení utěsněné. Pokud potřebujete zkontrolovat těsnost spotřebiče, udělejte to venku. Nezjišťujte úniky otevřeným ohněm. Použijte pouze mydlovou vodu, kterou naneseš na spoje a připojení spotřebiče.

- Případná netěsnost se projeví jako bublinky v místě úniku. Pokud máte jakékoli pochybnosti,

3214 PRIMUS MicronTrail

ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

slyšíte únik nebo cítíte plyn, nepokoušejte se spotřebič zapálit. Odšroubujte kartuši a spojte se s místním prodejem.

Otočte nožičky (které podpírají hrnec) (6) do správné provozní polohy.

Ujistěte se, že je hořák bezpečně zašroubován. Vaří je nyní připraven k použití.

5. POUŽÍVÁNÍ SPOTŘEBIČE

- Spotřebič vždy používejte na pevném a rovném povrchu.
- Otoče knoflíkem proti směru hodinových ručiček (2) a ihned zapalte hořák (4) (piezoelektrický zapalovač (5), pokud jde o standardní model).

- Otočením regulačního knoflíku (2) upratěte velikost plamene.

- Po zapálení používejte spotřebič ve vzpřímené poloze a nikam ho nepřesouvajte. Když není spotřebič plně rozehřátý nebo když s ním budete neopatrně pohybovat, může plamen plápolat.

- Použijte se ujistěte, že je ventil zcela uzavřený (regulační knoflík musí být otocený na doraz ve směru hodinových ručiček).

- Je nutno zajistit dostatečnou vzdálenost od hořlavých materiálů. Minimální vzdálenost od hořlavých materiálů musí být alespoň 500 mm (20 palců) od bočních stran a horní strany.

Tyto minimální vzdálenosti je nutno dodržet, aby se předešlo riziku požáru.

6. VÝMĚNA PLYNOVÉ KARTUŠE

- Zcela uzavřete ventil. Ujistěte se, že je plamen uhašen a v blízkosti se



ÖNEMLİ: Ocağı LPG kartuşuna bağlamadan önce bu talimatları dikkatle okuyarak ürünü iyice tanıyın. Ürün özelliklerini unutmamak için bu kilavuzu periyodik olarak gözden geçirin. Daha sonra başvuru için bu kilavuzu saklayın.

SADECE DIŞARIDA KULLANMAK İÇİNDİR!

Ocağı (gaz kartuşunu) **ASLA** rüzgâr siperleyile, kaya veya sair "asıri ısınmaya" ve ocak ve kartuşta hasara neden olabilecek şeylerle örtmeyecez. Bu şekilde bir gaz kartuşunun aşırı ısınması çok tehlikelidir.

1. GİRİŞ

- Bu ocak sadece 2206, 2202 ve 2207 Primus Propan/Bütan/İzobütan karışımı kartuşlar ile kullanılmalıdır.
- Düger tür gaz kartuşlarının takılmaya çalışılması tehliki olabilir.
- Gaz tüketimi:
321450/51/53: 160 g/h / 2.2 kW (CE). 10 000 Btu/h (ANSI).
321452: 198 g/h / 2.6 kW (CE). 8000 Btu/h (ANSI).
- Jet yakıt memesi: 0.30 mm (321450/51/53), 0.37 mm (321452).
- Bu gaz ocağı EN521/ANSI Z21.72-16/CSA 11.2-16 standartlarına uygundur.

2. EMNİYET TALİMATLARI (Şek. 1)

- Gaz kartuşunu takmadan önce sizdirməz contaların (1) yerinde ve iyi durumda olduğundan emin olun. O-ring conta vanada gevşeyen şekilde takılı olacaktr.
- Ocak sadece dış ortamda kullanılmalıdır.
- Ocak düz bir yüzey üzerine kurularak kullanılmalıdır.
- Gaz ocağı yakınında tutuşabilen herhangi bir maddenin bulunmadığından emin olun, bzk 5.6
- Gaz kartuşlarını daima dışarıda, diğer insanların bulunmadığı, çıplak alev, pilot alev, elektrik ısıtıcıları gibi her tür tutuşma kaynağından uzakta emniyetli bir yerde takın veya değiştirin.
- Ocağı gaz emniyetini kontrol etmeniz gerekiyorsa bunu dış ortamda yapın. Gaz sizintisi olup olmadığını alevli kontrol etmeyin.
- Kontrolü sadece sabunu su kullanarak yapın.
- Contaları hasarlı veya yıpranmış bir ocağı asla kullanmayın. Sııntı yapan, hasarlı veya bozuk ocakları asla kullanmayın.
- Ocağı gözetimsiz kendi başına yanar halde bırakmayın.
- Tavaları ocağın üzerinde içindeki sıvı buharlaşarak kızacağı şekilde bırakmayın.

3. OCAK KULLANILIRKEN DİKKAT EDİLECEK HUSUSLAR

- Kullanımı sırasında veya kullandıkten sonra ocağın sıcak parçalarına dokunmamaya özen gösterin.
- Saklama koşulları: Kullanılmadığında daima kartuşu ocaktan çıkartın. İşı kaynaklarından uzak, kuru ve emniyetli bir yerde saklayın.
- Ocağı hor kullanmayı ve tasarılandığı kullanım amaci dışında bir işte kullanmaktan kaçının.
- Ocağı kullanırken özen gösterin. Yere düşürmekten kaçının.

4. OCAĞIN MONTAJI (şek 2)

- Ocağın gaz kontrol vanasının (2) sıkı sıkıya kapalı olduğundan emin olun (döndürüle kadar saat yönünde çevirin). (Çakmak düğmesini (5) aşağı doğru bastırırak, eğer standart olarak mevcutsa piezo elektrik tutuşturucudan (5) kırılcıq çıktıından ve beke erişerek ocağı ateslediğinden emin olun.)
- Gaz vanasına bağlarken kartuşu (3) dik durumda tutun.
- Gaz kontrol vanasını düzgün şekilde kartuşun üzerine yerleştirin (şekil 2. de gösterildiği gibi)
- Kartuşu vananın O-ring contasıyla buluşana kadar nazikçe döndürerek vanaya takın. Takarken kartuşun dış adını yanlış kaptırmamaya dikkat edin. **Sadece elle döndürerek sıkılın. Aşırı sıkılamayın aksi**

takdire kartuş vanasının hasar görmesine neden olabilir.

Gaz sizdirmalığının tam sağlığından emin olun. Ocağın gaz emniyetini kontrol etmeniz gerekiyorsa bunu dış ortamda yapın. Gaz sizintisi olup olmadığını alevle kontrol etmeyin. Ocağın bağıltı ve ek yerlerine sadexe sabunu su sürerek kontrol edin. Sizinti varsa sizinti bölgесinin etrafında hava kabarcıkları belirerek kendini bellı edecektir. Eğer herhangi bir şüpheniz varsa veya gaz sizintisi sesi veya kokusu alıyorsanız ocağı yakmaya teşebbüs etmeyin. Kartuşu yerinden çıkarın ve yerel saticınızla temas kurun. Ocağın ayaklarını (pişirme kabı destekleri) (6) döndürerek doğru pozisyonu getirin.

- Ocak bekinin sıkıca yerine vidalandığından emin olun. Ocak şimdi kullanımına hazırlır.

5. OCAĞIN KULLANILMASI

- Ocağı her zaman düz ve sağlam bir zemin üzerinde kullanın.
- Gaz kontrol vanasını saat yönünün (2) tersine çevirin ve ocağı (4) hemen (eğer standart olarak mevcutsa piezo elektrik ateşleyicisini (5) kullanarak) yakın.
- Gaz kontrol vanasını (2) çevirerek alevin şiddetini ayarlayın.
- Yaktıktan sonra ocağı dik durumda kullanın ve eftafta yerini değiştirmeyin. Ocak tam olarak isınlamaya veya dikkatsizce yerin değiştirilirse alev parlayarak kontrolden çıkışabilir.
- Kullanım sonrasında gaz kontrol vanasının tam olarak kapandığından emin olun (gaz kontrol vanası saat yönünde tam döndürülmelidir).
- Ocağın tutuşabilir maddelerden uzakta olmasına dikkat edin. Tutuşabilir maddelerin minimum mesafe, yanlarında ve üzerinde en az 500 mm (20 inç) olmalıdır. **Yangın çıkışmasına meydān vermemek için bu aşagi mesafelere uyulmalıdır.**

6. KARTUŞUN DEĞİŞİRTİRMESİ

- Gaz kontrol vanasını tam olarak kapatın. Alevin sönübünden ve yakın çevrede başka alev kaynağını olmadığından emin olun. Ocağı dışarıda insanlardan uzak bir yere götürün. Kartuşu vanadan döndürerek çıkışın ve eğer ocak O-ring contası zedelenmiş veya yıpranmışsa değiştirin. Vanayı kartuş vidası dişi üzerine dengeli şekilde getirerek dişe yanlış kaptırmaktan kaçının ve sadece bölüm 4'de tarif edildiği gibi elle sıklayın.

7. RÜTİN KONTROLLER VE BAKIM

- O-ring contaları daima yerinde ve iyi durumda olduğundan emin olun. Bunu daima ocağı kurdan önce kontrol edin. O-ring contayı hasarlıya veya yıpranmışa değiştirin. Yeni O-ring contalar yerel saticınızdan tedarik edilebilir.

8. SERVİS VE ONARIM

- Bu kullanım kılavuzundaki talimatları uygulayarak herhangi bir problemi gideremezseniz ocağı yerel saticınıza götürün.
- Başka bir bakım veya onarım işlemine teşebbüs etmeyin.
- Ocağı üzerinde modifikasiyon yapmayın. Bu ocağın emniyetisiz hale gelmesine neden olabilir.

9. YEDEK PARÇA VE AKSESUARLAR

- Sadece Primus marka yedek parça ve aksesuarları kullanın. Yedek parça ve aksesuarları takarken dikkatli olun. Sıcak parçalara temastan kaçının.
- Yedek Kartuşlar: Bu ocaklı sadece Primus 2206, 2202, 2207 Propan/Bütan karışımı gaz kartuşlarını kullanın.
- Yedek Parçalar
732060 Jet yakıt memesi
732440 O-ring
(740700 Piezo tutuşturucu, 321451/52)
İsteğe bağlı kartuş desteği 721171 (ekstra stabilite için) mevcuttur.
- Yedek parça veya aksesuarların tedarikinde güçlüke karşılaşırsanız ülkenizdeki distribütöre danışın. Web adresimiz: www.primus.se



Kuchenka 3214 MicronTrail PRIMUS INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

WAŻNE: Przed podłączeniem urządzenia do kartusza gazowego należy dokładnie zapoznać się z niniejszymi instrukcjami. Zaleca się regularne przeglądanie instrukcji w celu odświeżania wiedzy na temat korzystania z urządzenia. Zachować instrukcję do wykorzystania w przyszłości.

UŻYWAĆ WYŁĄCZNIE NA ZEWNĘTRZ!

NIGDY nie zakrywać kuchenki (kartusza gazowego) osłonami, kamieniami lub innymi podobnymi rzeczami, ponieważ może to doprowadzić do „przegrzania” i uszkodzenia zarówno kuchenki, jak i kartusza. Przegrzanie kartusza gazowego w taki sposób jest wysoce niebezpieczne.

1. WSTĘP

- To urządzenie jest przeznaczone do stosowania z gazem Primus propan/izobutan/butan w kartuszach z oznaczeniem 2202, 2206 i 2207. Próba wkroczenia innych kartuszy może być niebezpieczna.
- Zużycie gazu:
321450/51/53: 160 g/h / 2.2 kW (CE). 10 000 BTU/h (ANSI).
321452: 198 g/h / 2.6 kW (CE). 8000 BTU/h (ANSI).
- Yaktıktan sonra ocağı dik durumda kullanın ve eftafta yerini değiştirmeyin. Ocak tam olarak isınlamaya veya dikkatsizce yerin değiştirilirse alev parlayarak kontrolden çıkışabilir.
- Urządzenie gazowe spełnia wymagania norm EN521/ANSI Z21.72-16/CSA 11.2-16.

2. INFORMACJE NA TEMAT BEZPIECZEŃSTWA (rys. 1)

- Przed podłączeniem kartusza gazowego należy sprawdzić, czy uszczelki (1) są w dobrym stanie oraz czy są poprawnie umieszczone. Pierścień uszczelniający powinien być luźno przymomocowany do zaworu.

- Urządzenia należy używać wyłącznie na zewnątrz.
- Urządzenia należy używać wyłącznie na równej powierzchni.
- Należy upewnić się, że w pobliżu urządzenia nie znajdują się żadne materiały łatwopalne; więcej informacji można znaleźć w punkcie 5.6.
- Kartusz należy wymieniać lub montować tylko w bezpiecznym, zewnętrznym miejscu – z dala od źródeł zapłonu, takich jak otwarty ogień, płomienie pilotujące, grzejniki elektryczne, a także z dala od osób postronnych.
- Jeśli zajdzie konieczność wykonania próby szczelności urządzenia, należy ją przeprowadzić na zewnątrz. Nie sprawdzać szczelności przy otwartym ogniu. Używać wyłącznie wody z mydłem.

- Nigdy nie używać urządzenia z uszkodzonym lub zużytymi złączami uszczelniającymi ani urządzenia, które nie jest szczelne, jest uszkodzone lub nie działa prawidłowo.
- Nigdy nie należy zostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy otwarty jest płomień.
- Nie należy dopuścić, by patelnie się przypaliły.

3. OBSŁUGA URZĄDZENIA

- Należy unikać dotykania gorących części urządzenia podczas używania lub po użyciu.
- Przechowywanie: Zawsze odkręcać kartusz od urządzenia, gdy nie jest ono używane. Kartusz należy przechowywać w suchym i bezpiecznym miejscu, z dala od źródeł ciepła.
- Nie należy korzystać z urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.
- Urządzeniem należy obchodzić się w sposób ostrożny. Nie upuścić urządzenia.

4. MONTAŻ URZĄDZENIA (rys. 2)

- Należy sprawdzić, czy pokrętło dozujace (2) jest w pełni zamknięte (poprzez obrócenie zgodnie z ruchem wskaźnika zegara aż do oporu). (Nacisnąć spust (5) w dół i sprawdzić, czy iskra wywołuje zapłon w palniku; w przypadku standardowej kuchenki skorzystać z zapalniczki piezoelektrycznej (5).)
- Podczas podłączania kartusza (3) do zaworu trzymać go w pozycji pionowej.
- Podłączyc równe zawór do górnego części kartusza (zgodnie z instrukcją na rys. 2).
- Delikatnie wkręcać kartusz w zawór, aż zostanie on dociskiety do pierścienia uszczelniającego. Należy uważać, aby nie zablokować kartusza na gwincie. **Należy dokręcić tylko do dosta-tecznego oporu. Nie należy dokręcać na siłę – može to skutkować uszkodzeniem zaworu kartusza.**

4.5 Należy sprawdzić, czy kartusz został w pełni wkrczony w zawór. Jeśli zajdzie konieczność wykonania próby szczelności urządzenia, należy ją przeprowadzić na zewnątrz. Nie sprawdzać szczelności przy otwartym ogniu. Używać wyłącznie wody z mydłem przez złącznici i spinaki. W przypadku nieszczelności pojawią się bąbelki. W przypadku wątpliwości lub usły-śnia bądź poczucia wydobywającego się gazu nie należy zapalać urządzenia. Należy odłączyć kartusz i skontaktować się z najbliższym auto-ryzowanym sprzedawcą.

4.6 Przekreći wsporniki (podpory garnka) (6) i ustawić je w poprawnym położeniu.

4.7 Sprawdzić, czy palnik jest bezpiecznie podłączony. Kuchenka jest gotowa do użycia.

5. OBSŁUGA URZĄDZENIA

- Urządzenia należy używać wyłącznie na równej i stabilnej powierzchni.

- Obrócić pokrętło dozujace odwrotnie do ruchu wskazówek zegara (2) i zapalić palnik (4) (w przypadku standardowej kuchenki skorzystać z zapalniczki piezoelektrycznej (5)).
- Dostosować wielkość płomienia, obracając pokrętlem dozujacym (2).

- Po wyzwoleniu płomienia należy skorzystać z urządzenia w pozycji pionowej i nie przemieszczać go. Jeśli urządzenie nie jest odpowiednio rozgrzane lub zostanie przemieszczone w sposób nieostrożny, płomień może zwiększyć się w sposób niekontrolowany.
- Po zakończeniu korzystania z urządzenia należy sprawdzić, czy zawór jest w pełni zamknięty (pokrętło dozujace powinno być obrócone zgodnie z ruchem wskazówek zegara aż do oporu).

- Należy zadbać o to, aby w pobliżu urządzenia nie znajdowały się materiały łatwopalne. Minimalna odległość od materiałów łatwopalnych to 500 mm (50 cm) w każdą stronę, także w góre. **Aby uniknąć niebezpiecznych skutków, należy bezwzględnie zachować powyższą odległość.**
- Ez a készülék kizárolag a 2206, 2202 és 2207 cikkszámú Primus propán-bután-izobután keveréket tartalmazó palackokkal használható.

- Más típusú gázpalackok csatlakoztatása veszélyes lehet.
- Gázfogyasztás:
321450/51/53: 160 g/h / 2.2 kW (CE). 10 000 BTU/h (ANSI).
321452: 198 g/h / 2.6 kW (CE). 8000 BTU/h (ANSI).
- Złaczce dyszy: 0,3 mm (321450/51/53), 0,37 mm (321452).
- Urządzenie gazowe spełnia wymagania norm EN521/ANSI Z21.72-16/CSA 11.2-16.

6. WYMIANA KARTUSZA

- Zamknąć całkowicie zawór. Sprawdzić, czy ogień zostało zgaszony i w pobliżu nie ma żadnego innego źródła ognia. Zabrać urządzenie na zewnątrz, z dala od ludzi. Odkręcić kartusz z zaworu i wymienić pierścień uszczelniający, jeśli jest uszkodzony lub zużyty. Należy dopilnować, by kartusz nie zaklinował się na gwincie, równomiernie odkracając go zgodnie z wskazówkami opisanymi w punkcie 4.

7. KONSERWACJA I UTRZYMANIE

- Należy za każdym razem sprawdzić, czy pierścień uszczelniający jest we właściwym miejscu i w dobrym stanie. Należy sprawdzić to za każdym podłączeniem kartusza do urządzenia. Należy wymienić pierścień uszczelniający, jeśli jest uszkodzony lub zużyty.

- Nowe pierścień uszczelniające można nabyc u najbliższego autoryzowanego sprzedawcy.
- Ha a készülék gáztörörségét ellenőrizni kell, akkor ezt a szabadban tegye! A szívárgást ne nyílt lánggal vizsgálja! Csak szappanos vizet használjon!
- Készülékek soha ne használjon sérült vagy kopott tömítésekkel, és soha ne használjon szívárgót, sérült vagy meghibásodott készüléket!
- Begyűjtött állapotban soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket!
- Ha a készülék gáztörörségét ellenőrizni kell, akkor ezt a szabadban tegye! A szívárgást ne nyílt lánggal vizsgálja! Csak szappanos vizet használjon!

8. SERWIS I NAPRAWA

- Jeśli niniejsze instrukcje nie pozwalały na usunięcie jakiegokolwiek usterki lub problemu, należy wrócić do urządzenia do najbliższego autoryzowanego sprzedawcy.

- Nie należy dokonywać kolejnych prób naprawy na własną rękę.
- Nie należy modyfikować urządzenia. Może to spowodować, że jego praca będzie niebezpieczna.

9. CZĘŚCI ZAMIENNE I AKCESORIA

- Należy korzystać wyłącznie z części zamiennych i akcesoriów oferowanych przez firmę Primus. Podczas montażu części zamiennych i akcesoriów należy zachować szczególną ostrożność. Nie należy dotykać rozgrzanych części urządzenia.

- Nie należy dokrywać pierścienia uszczelniającego.
- Wymiana kartuszy: To urządzenie jest przeznaczone do stosowania z gazem Primus propan/izobutan/butan w kartuszach z oznaczeniem 2206, 2202 i 2207.

- Części zamienne
732060 Złączce dyszy
732440 Pierścień uszczelniający

3214 PRIMUS MicronTrail UPUTE ZA UPOTREBU

VAŽNO: Pročitajte pažljivo ove upute i upoznajte se s proizvodom prije namještanja uređaja na LP plinsku kartušu. Redovito pregledavajte upute kako biste znali što radite. Zadržite upute za buduću upotrebu.

KORISTITE SAMO NA OTVORENOM PROSTORU!

NIKADA ne pokrivajte kuhalo (plinsku kartušu) ceradom, kamenjem ili sličnim predmetima koji mogu uzrokovati „pregrijavanje“ i oštetiti kuhalo i kartušu. Izuzetno je opasno ako se kartuša pregrije na taj način.

1. UVOD

- Ovaj uređaj treba upotrebljavati isključivo s kartušama Primus s mješavinom propan/butan/izobutan 2206, 2202 i 2207.
- Postavljanje drugih vrsta plinskih kartuša može biti opasno.
- Potrošnja plina:
321450/51/53: 160 g/h / 2,2 kW (CE). 10 000 Btu/h (ANSI).
321452: 198 g/h / 2,6 kW (CE). 8000 Btu/h (ANSI).
- Priklučak mlaznice: 0,30 mm (321450/51/53), 0,37 mm (321452).
- Ovaj plinski uređaj u skladu je s propisima EN521/ANSI Z21.72-16/CSA 11.2-16.

2. SIGURNOSNE INFORMACIJE (sl. 1)

- Prije montaže kartuše, provjerite jesu li brte uređaja (1) ispravno namještene i u dobrom stanju. O-prsten treba biti labavo postavljen na tijelo ventila.
- Uređaj treba upotrebljavati samo na otvorenom.
- Uredajem treba upravljati na ravnoj površini.
- Provjerite da u blizini plinskog uređaja nema zapaljivih materijala, pogledajte odjeljak 5.6.
- Uvijek mijenjajte ili namještajte plinsku kartušu na sigurnom mjestu, samo na otvorenom, podalje od mogućeg izvora zapaljenja kao što je otvoreni plamen, prialni plamen ili električne iskire i podalje od drugih ljudi.
- Ako trebate provjeriti ispravnost plina na uređaju, učinite to na otvorenom. Nemojte otvorenim plamenom provjeravati curi li plin. Upotrebljavajte samo sapunicu.
- Nikada nemojte upotrebljavati uređaj s oštećenim ili istrošenim brtvama i nikada ne upotrebljavajte uređaj iz kojeg curi plin, oštećen je ili je pokvaren.
- Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora kada je upaljen.
- Ne ostavljajte prazno posuđe na upaljenom kuhalu.

3. RUKOVANJE UREĐAJEM

- Pripazite da ne dirate vruće dijelove uređaja tijekom ili nakon upotrebe.
- Skladištenje: Uvijek odvojite kartušu od uređaja kada nije u upotrebi. Spremite na sigurno, suho mjesto, podalje od topline.
- Nemojte zloupotrebljavati uređaj ili ga upotrebljavati za ono čemu nije namijenjen.
- Pažljivo rukujte uređajem. Pazite da vam uređaj ne ispadne.

4. SASTAVLJANJE UREĐAJA (sl. 2)

- Provjerite je li kontrolno dugme (2) potpuno zatvoreno (okretanjem u smjeru kazaljke na satu dokle god je moguće). (Gurnite okidač (5) prema dolje i provjerite bacili li se iskra i pali li se plamen, pomoći upaljača s električnom iskrom (piezo) (5) ako je to standardno.)
- Držite kartušu uspravno (3) kada je postavljate na ventil.
- Postavite ventil kvadratno na vrh kartuše (kako je prikazano na sl. 2).
- Lagano zavrnite kartušu u ventil dok se ne spoji s O-prstenu ventila. Pripazite da kartuša nije

postavljena krízno. **Zategnite samo ručno. Nemojte previše zatezati jer možete oštetiti ventil kartuše.**

- Osigurajte da je plin potpuno zabrvljen. Ako trebate provjeriti ispravnost plina na uređaju, učinite to na otvorenom. Nemojte otvorenim plamenom provjeravati curi li plin. Upotrebljavajte samo sapunicu na spojevima uređaja. Kad stavite sapunicu, tamo gdje plin propušta nastajat će mješurići. Nikad ne palite uređaj ako niste sigurni, ako čujete zvuk propuštanja ili osjetite miris plina. Odrvnite kartušu i obratite se distributeru
- Okrenite nožice (podloga za lonac) (6) u odgovarajuće položaje za rad.
- Provjerite je li plamenik sigurno pričvršćen. Kuhalo je sada spremno za upotrebu.

5. RUKOVANJE UREĐAJEM

- Uvijek rukujte uređajem na čvrstoj, ravnoj površini.
- Okrenite dugme obrnuto od smjera kazaljke na satu (2) i odmah upalite plamenik (4) (upaljačem s električnom iskrom (5) ako je to standardno). Prilagodite veličinu plamena okretanjem kontrolnog gumba (2).
- Nakon paljenja držite uređaj uspravnim i ne premještajte ga. Ako nije potpuno zagrijan ili se nepažljivo premješta, uređaj može baciti plamen.
- Nakon upotrebe provjerite da je ventil potpuno zatvoren (kontrolni gumb okrenut je do kraja u smjeru kazaljke na satu).
- Provjerite da su zapaljivi materijali na sigurnoj udaljenosti. Minimalna udaljenost zapaljivog sadržaja je najmanje 500 mm od bočnih strana i od vrha. **Da biste izbjegli opasnost od požara, morate poštovati te minimalne udaljenosti.**

6. MIJENJANJE KARTUŠE

- Potpun zavrnite ventil. Obavezno provjerite je li plamen ugašen i da nema nekog plamena u blizini. Odnesite jedinicu na otvoreno podalje od ljudi. Odvojite kartušu od ventila i zamijenite O-prsten koji zabrvljuje kuhalo ako je napuknut ili istrošen. Izbjegavajte krízno zavrtanje tako što ćete ventil staviti na navoje vijka kartuše kvadratno i zavrnite samo ručno kako je opisano u odjeljku 4.

7. RUTINSKI SERVIS I ODRŽAVANJE

- Uvijek provjerite je li brtva O-prstena ispravno namještena i u dobrom stanju. Uvijek to provjerite, svaki put prije nego što postavljate uređaj. Zamijenite O-prsten ako je oštećen ili istrošen.
- Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora kada je upaljen.
- Ne ostavljajte prazno posuđe na upaljenom kuhalu.

8. SERVIS I POPRAVAK

- Ako ne možete popraviti kvar prema ovim uputama, vratite uređaj lokalnom distributeru.
- Nikada nemojte pokušavati neki drugi način održavanja ili popravka.
- Nikada nemojte raditi promjene na uređaju. Jer zbog toga uređaj može postati opasan za upotrebu.

9. REZERVNI DIJELOVI I PRIBOR

- Upotrebljavajte samo rezervne dijelove i dodatni pribor Primus. Pripazite kod namještanja rezervnih dijelova i pribora. Izbjegavajte dodir s vrućim dijelovima.

- Zamjenske kartuše: S ovim uređajem upotrebljavajte samo plinske kartuše PRIMUS 2202, 2206 i 2207 s mješavinom propan/butan.
- Rezervni dijelovi
732060 Priključak mlaznice
732440 O-prsten
(740700 Upaljač s električnom iskrom, 321451/52)
Dostupna je i dodatna potpora za kartušu 721171 (za dodatnu stabilnost).
- U slučaju poteškoća s dobivanjem rezervnih dijelova ili pribora, savjetujte se s distributerom u svojoj državi. Posjetite www.primus.eu.

3214 PRIMUS MicronTrail NAVODILA ZA UPORABO



3214 PRIMUS MicronTrail NAVODILA ZA UPORABO

POMEMBNO: Pred uporabo natančno preberite ta navodila in se seznanite z napravo, preden jo priključite na plinsko kartušo. Redno prebirajte navodila, da ohranite znanje o delovanju naprave. Navodila shranite za nadaljnjo uporabo.

SAMO ZA UPORABO NA PROSTEM!

NIKOLI NE pokrivajte kuhalnika (plinske kartuše) z zaščito pred vetrom, kamni ali podobnimi predmeti, saj to lahko povzroči pregrevanje in poškodbu kuhalnika in kartuše. Tovrstno pregrevanje plinske kartuše je izjemno nevarno.

1. UVOD

- Napravo je mogoče uporabljati zgolj s plinskim kartušami Primus z mešanicom propana/izobutan/izobutan/2206, 2202 in 2207.
- Uporaba te naprave z drugimi vrstami plinskih kartuš je lahko tveganja.
- Poraba plina:
321450/51/53: 160 g/h / 2,2 kW (CE). 10 000 Btu/h (ANSI).
321452: 198 g/h / 2,6 kW (CE). 8000 Btu/h (ANSI).
- Nakon paljenja držite uređaj uspravnim i ne premještajte ga. Ako nije potpuno zagrijan ili se nepažljivo premješta, uređaj može baciti plamen.
- Nakon upotrebe provjerite da je ventil potpuno zatvoren (kontrolni gumb okrenut je do kraja u smjeru kazaljke na satu).
- Provjerite da su zapaljivi materijali na sigurnoj udaljenosti. Minimalna udaljenost zapaljivog sadržaja je najmanje 500 mm od bočnih strana i od vrha. **Da biste izbjegli opasnost od požara, morate poštovati te minimalne udaljenosti.**

2. VARNOSTNE INFORMACIJE (slika 1)

- Preden priključite plinsko kartušo, se prepričajte, da so tesnila (1) nameščena na napravi in da so v dobrem stanju. O-tesnilo naj bo ohlapno nameščeno na ventili.

- Napravo uporabljaljajte le na prostem.
- Napravo vedno uporabljaljajte na ravni površini.
- Prepričajte se, da v bližini plinske naprave ni vnetljivih materialov. Glejte poglavje 5.6.
- Plinsko kartušo vedno menjajte ali nameščajte na varnem mestu, le na prostem, ne v bližini morebitnih vnetljivih virov, kot so odprt ogenj, vžigalni plamenček ali električni ogenj, in ne v bližini ljudi.
- Če morate preveriti ustreznost plina na napravi, to storite na prostem. Uhajanje plina nikoli ne preverjajte z odprtim ognjem. Za preverjanje uporabite zgolj milnico.

- Naprave nikoli ne uporabljaljajte s poškodovanimi ali obrabljenimi tesnili in nikoli ne uporabljaljajte naprave, ki pušča oz. je poškodovana ali okvarjena.
- Prizgane naprave nikoli ne pustite nenadzorovane.
- Ne pustite, da iz posode izpari vsa voda.

3. RAVNANJE Z NAPRAVO

- Bodite previdni in se ne dotikajte vročih delov naprave med uporabo ali po nej.
- Shranjevanje: Ko naprave ne uporabljate, z nje vedno odvijte kartušo. Hranite ju na suhem, varnem mestu, stran od virov topote.
- Naprave ne uporabljajte na neprimeren način ali na način, ki ni skladen s predvidenim namenom uporabe.

Z napravo ravnajte previdno. Pazite, da vam ne pada iz rok.

4. KAKO SESTAVITI NAPRAVO (slika 2)

- Prepričajte se, da je kontrolni gumb (2) popolnoma zaprt (do konca ga zavrtite v smeri urnega kazalca). (Potisnite sprožilec (5) navzdol in preverite, ali je nastala iskra in se je gorilnik prižgal, kar storite s piezovžigalkom (5), če je standardno vrgajen v napravo.)
- Kartuša naj bo med pritrjevanjem na ventil postavljena pokončno (3).
- Ventil namestite na vrh kartuše (kot je prikazano na sliki 2).

4.4 Kartušo nežno privijte na ventil, da se stakne z o-tešnilom na ventilu. Bodite pozorni, da pri privijanju sledite navodju. **Privijte samo toliko, kolikor lahko privijete ročno. Ne privijte pretesno, saj lahko poškodujete ventil kartuše.**

- Prepričajte se, da plin ne uhaja. Če morate preveriti dotok plina na napravi, to storite na prostem. Uhajanja plina nikoli ne preverjajte z odprtim ognjem. Uporabite milnico, ki jo nanesete na stike in spoje na napravi. Vsako uhajanje bo vidno kot mehurčki na mestu uhajanja. Če ste v dvomih ali pa slišite oz. zavohate uhajanje plina, ne poskušajte prižigati naprave. Odvijte kartušo in stopite v stik z lokalnim trgovcem.
- Zavrtite nožice (nosilce za posodo) (6) v ustrezni položaj za uporabo.
- Prepričajte se, da je gorilnik varno pritrjen. Kuhalnik je pripravljen za uporabo.

5. UPORABA NAPRAVE

- Napravo vedno uporabljaljajte na trdni, ravni površini.
- Gum zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca (2) in takoj prižgite gorilnik (4) (to storite s piezovžigalkom (5), če je standardno vrgajen v napravo).
- Velikost plamena prilagodite z obračanjem kontrolnega gumba (2).
- Ko je naprava prižgana, jo uporabljaljajte v pokončnem položaju in je ne premikajte. Če naprava ni popolnoma ogreta ali če jo premikate, lahko vzplamti.
- Po uporabi se prepričajte, da je ventil do konca zaprt (kontrolni gumb je privit do konca v smeri urnega kazalca).
- Zagotovite ustrezno oddaljenost od vnetljivih materialov. Vnetljive snovi naj bodo od stranskega in zgornjega dela naprave oddaljene najmanj 500 mm (20 palcev). **To najmanjšo razdaljo upoštevajte v izogib nevarnosti požara.**

6. MENJAVA KARTUŠE

- Ventil popolnoma zaprite. Prepričajte se, da je plamen ugasnen in da v bližini ni ognja. Napravo odnesite na prost, kjer v bližini ni drugih ljudi. Odvijte kartušo s kuhalnika in zamenjajte o-tesnilo, če je razpokano ali obrabljeno. Pri privijanju sledite navodu tako, da ventil namestite naravnost na navoj kartuše in privijete ročno, kot je opisano v 4. poglavju.

7. REDNI SERVIS IN VZDRŽEVANJE

- Vedno se prepričajte, da je o-tesnilo na svojem mestu in da je v brezhibnem stanju. To preverite vsakič, preden sestavite napravo. Če je o-tesnilo poškodovano ali obrabljeno, ga zamenjajte.
- Novo o-tesnilo lahko dobite pri lokalnem trgovcu.

8. SERVIS IN POPRAVILA

- Če ne morete odpraviti napake na podlagi tehnavodil, napravo vrnite lokalnemu trgovcu.
- Nikoli ne vzdržujte ali popravljajte naprave na drugačen način.
- Naprave nikoli ne spreminjajte. Naprava tako morda ne bo več varna za uporabo.

9. REZERVNI DELE IN DODATKI

- Uporabljajte le rezervne dele in dodatke Primus. Pri nameščanju rezervnih delov in dodatkov bodite previdni. Ne prijemajte vročih delov naprave.
- Nadomestne kartuše: S to napravo uporabljaljajte le plinske kartuše Primus 2206, 2202, 2207 z mešanicom propana/izobutan/izobutan.
- Nadomestni deli
732060 Nastavek šobe
732440 O-tesnilo
(740700 Piezovžigalknik, 321451/52)
- Na voljo je podpora za kartušo 721171 (za dodatno stabilnost).
- V primeru težav pri zagotavljanju rezervnih delov ali dodatkov se posvetujte z dobaviteljem (cum este prezentat în fig. 2).

3214 PRIMUS MicronTrail, Aparat de gătit INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE



3214 PRIMUS MicronTrail, Aparat de gătit INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

IMPORTANT: Citiți cu atenție aceste instrucțiuni și familiarizați-vă cu produsul înainte de a conecta aparatul la butelia de gaz petrolier lichefiat (GPL). Recitați periodic instrucțiunile pentru a vă reaminti că este important să folosiți un gaz sigur și să verificați butelia de gaz prin acesta înainte de a o utiliza.

DOAR PENTRU FOLOSIRE ÎN AER LIBER!
NICIODATĂ să nu acoperiți aparatul de gătit (butelia) cu paravane de protecție împotriva vântului (paravânt), pietre sau ceva similar care poate cauza "supraîncălzirea" și distrugerea aparatului de gătit și buteliei. Supraîncălzirea unei buteli de gaz prin aceste mijloace este deosebit de periculoasă.

<h



3214 PRIMUS MicronTrail,
Газовая плитка
Инструкция по эксплуатации

ВАЖНО. Внимательно прочитайте данную инструкцию перед использованием плитки и до подключения ее к газовому баллону. Несоблюдение требований данной инструкции может привести к серьезным травмам.

ВНИМАНИЕ. Во время горения топлива потребляется кислород и выделяется окись углерода. Запрещается использовать данную плитку в плохо проветриваемых условиях, палатках, кабинах автомобилей или других подобных местах. Использовать только на открытом воздухе!

НИКОГДА не накрывайте горелку (газовый баллон) ветрозащитой, так как это может привести к перегреву горелки и газового картриджа. Перегрев чрезвычайно опасен, так как может привести к взрыву.

1. ВВЕДЕНИЕ

- Изделие должно эксплуатироваться с газовыми картриджами Primus 2202, 2206 и 2207.
- Применять газовые картриджи других фирм опасно.
- Расход газа:
321450/51/53: 160 кВт / 2.2 г/ч (CE). 10 000 Btu/h (ANSI).
321452: 198 кВт / 2.6 г/ч (CE). 8000 Btu/h (ANSI).
- Внутренний диаметр ниппеля: 0,30 мм (321450/51/53), 0,37 mm (321452).
- Изделие соответствует Российским, Европейским, Американским и Канадским нормам и правилам.

2. ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ (fig.1)

- Перед подключением плитки к картриджу убедитесь в сохранности кольцевых резиновых прокладок (1).
- Изделие должно эксплуатироваться только вне закрытых помещений (см. выше).
- Изделие должно эксплуатироваться на ровной, горизонтальной поверхности.
- Убедитесь, что рядом с изделием нет горючих материалов или разлитого топлива (см. раздел 5.6).
- Газовый картридж заменять только на открытом воздухе вдали от источников открытого огня.
- При обнаружении утечки газа (появление характерного запаха), немедленно вынести изделие в хорошо проветриваемую зону без источников открытого огня, где и определить место утечки топлива. Для этого применять только мыльную воду или специальные составы.
- Запрещается использовать изделие с поврежденными уплотнительными кольцами, механическими повреждениями, тем более при имеющейся утечке топлива.
- Не оставляйте работающую плитку без присмотра.
- Не допускайте полного выкипания жидкости из нагреваемой посуды.

3. РУКОВОДСТВО ПО ПРИМЕНЕНИЮ

- Осторожно, не прикасайтесь к горячим частям плитки во время ее работы или сразу после использования.
- Хранение. После использования всегда отсоедините картридж с газом. Храните плитку в сухом месте вдали от источников тепла.
- Используйте плитку только по назначению. Не используйте плитку в целях, не предусмотренных ее конструкцией.
- Обращайтесь с плиткой бережно, нероняйте ее.

4. ПОДКЛЮЧЕНИЕ ГАЗА И ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПЛИТКИ (Fig.2)

- Убедитесь, что вентиль (регулятор подачи топлива) (2) завернут по часовой стрелке до отказа. Нажмите на триггер (5) сверху вниз и убедитесь, что между электродом и телом горелки наблюдается искра.

- При подключении картриджа с газом (3) держите его в вертикальном положении.
- Разместите вентиль (2) резьбой вниз над клапаном картриджа с газом (см. Fig.2).
- Аккуратно вверните картридж в вентиль до его упора в уплотнительную кольцевую прокладку. **Осторожно, не сорвите резьбу. Заворачивайте только вручную.**
- Убедитесь, что картридж завернут до упора. Проверку соединения на герметичность производить только на открытом воздухе. Не проверяйте герметичность соединений открытым пламенем. Применяйте исключительно мыльный раствор, который следует наносить на место соединения топливной системы. Возникновение мыльных пузырей происходит в месте утечки топлива. В случае обнаружения утечек пользоваться плиткой запрещается. Отсоедините картридж и обратитесь к нашему дилеру.
- Разверните ножки – подставки плитки (6) в рабочее положение.
- Убедитесь, что горелка плотно ввернута в основание. Плитка готова к использованию.

5. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Всегда используйте изделие на ровной, твердой поверхности.
- Откройте вентиль (2) против часовой стрелки, затем немедленно подожгите газ в горелке (4) или с помощью триггера (5) или другим источником огня.
- Отрегулируйте величину пламени вентилем (2).
- После зажигания пламени плитка не должна перемещаться. В начальный момент горения, при плохо прогретой горелке или при перемещении плитки, пламя может быть нестабильным.
- После использования заверните вентиль (2) до упора по часовой стрелке.
- Минимальное расстояние от потенциально горючих материалов до работающей плитки составляет 500 мм. (**по соображениям противопожарной безопасности**).

6. ЗАМЕНА КАРТРИДЖА

- Полностью закройте вентиль (2). Убедитесь, что пламя погашено и рядом нет источников открытого огня. Вынесите изделие подальше от других людей. Отверните картридж от вентиля (2). В случае повреждения уплотнительного кольца, замените его. Отсоедините картридж аккуратно. Не повредите резьбу (см. раздел 4).

7. ОБСЛУЖИВАНИЕ ПЛИТКИ

- Всегда проверяйте целостность уплотнительных колец. При малейшем повреждении их следует заменить.
- Новые уплотнительные кольца можно приобрести у дилера PRIMUS.

8. СЕРВИС И РЕМОНТ

- Если самостоятельно, следуя настоящей инструкции, удалить неисправность не удалось – верните изделие продавцу.
- Не пытайтесь заменять оригинальные изделия другими.
- Никаких модификаций изделия не допускается.

9. ЧАСТИ И АКСЕССУАРЫ.

- Используйте только оригинальные запасные части PRIMUS. Не прикасайтесь к горячим частям изделия.
- Замена картриджей: Используйте только картриджи Primus 2202, 2206 или 2207.
- Запасные детали
732060 ниппель,
732440 уплотнительное кольцо,
(740700 триггер пьезо имеются у дилеров Primus.)
- В случае возникновения проблем – обращайтесь к дилерам Primus. Посетите сайт www.primus.eu



3214 PRIMUS MicronTrail 炉具

使用说明

注意: 在使用此炉具前请仔细阅读使用说明并熟悉操作方法。定期回顾使用说明中的内容提高安全意识，并将其妥善保管以便将来使用。

只可在户外使用！

切勿用挡风板，石块或其它物品将炉具（气罐）盖住，因为这样会导致整体“过热”并将炉具和气罐损坏。此种状态下气罐过热是非常危险的。

1. 产品介绍

- 此炉具只能同Primus公司生产的丙烷/丁烷/异丁烷混合气罐2206, 2202和2207一同使用。
- 使用其它气罐有可能存在危险性。

1.3 燃气消耗:

3214050/51/53: 使用丁烷在1 bar的压强下为160 g/h / 2.2 kW。使用丁烷在1.45 bar的压强下为198 g/h / 10000 Btu/h。

3214052: 使用丁烷在1 bar的压强下为198 g/h / 2.6 kW。使用丁烷在1.45 bar的压强下为198 g/h / 8000 Btu/h。

1.4 喷头: 0.30毫米 (321450/51/53), 0.37毫米 (321452)。

1.5 此气炉符合EN521/ANSI Z21.72-16/CSA 11.2-16 标准的规定。

2. 安全使用信息 (图1)

2.1 在安装气罐前确保炉具螺纹 (1) 存在且完好。O型黑色胶圈要存在于阀门内部。

2.2 此炉具只可在户外使用。

2.3 此炉具只可在水平位置使用。

2.4 确保气罐周围无任何可燃物，具体请参见 5.6。

2.5 一定要在户外安全的地方更换或安装气罐，远离任何可燃源例如明火，标灯，电火花，同时要远离其它人。

2.6 如果你想测试炉具与气罐连接的紧密性，一定要在户外进行。切勿使用明火进行检测。只可使用肥皂水检测。

2.7 切勿使用损坏的，密封不严，漏气及存在故障的炉具。

2.8 当炉具点燃切勿使其离开你的视线。

2.9 不要让锅具处于干烧的状态

3. 炉具取放

3.1 当炉具使用中或使用后要小心，切勿用手触摸高温区域。

3.2 存储：当炉具使用完毕后一定要将其从气罐上取下，并将它存放在远离热源的干燥地点。

3.3 切勿将炉具用作其功能以外的用途

3.4 操作炉具时要小心。勿摔。

4. 安装炉具 (图2)

4.1 确保开关 (2) 处于关闭状态 (顺时针拧到底)。（如配有标准电打火则需按下电打火开关 (5)，检查是否出现一道火花射向炉具。）

4.2 连接炉具时，确保气罐 (3) 整体向上。

4.3 将阀门垂直的位于气罐之上 (如图2所示)

4.4 轻轻的转动气罐，直到其与阀门内部O型胶圈相接触。旋转时要小心，切勿滑丝。只可用手旋转。切勿旋转过紧或将阀门损坏。

4.5 确保炉具密封性完好。如需检测炉具的稳固性，一定要在户外进行。严禁使用明火检测炉具是否漏气。只可使用肥皂水涂抹在各连接处，如有漏气则会出现气泡。如果您心存疑虑或能够听见或闻见气体泄

漏，请不要尝试点燃气具，将炉具取下并联系当地经销商。

4.6 旋转支脚 (锅底支撑架) (6) 到正确的位置。

4.7 确保炉具已经安全无误的安装好。现在可以放心使用。

5. 炉具操作

5.1 一定要在平稳的表面上操作炉具。

5.2 将开关逆时针旋转 (2) 并迅速点燃炉具 (4) (如果是标配则带有电打火器 (5))

5.3 通过开关 (2) 来调整火苗大小。

5.4 点燃后，保持炉具直立，不要来回移动。如果炉具没有完全变热或你随意的移动都会导致其产生火花。

5.5 使用后，确保阀门正确关闭 (开关顺时针拧紧)

5.6 一定要与易燃物保持足够距离。为了避免火灾发生，横向和纵向要保持至少500毫米 (20英寸) 距离。

6. 更换气罐

6.1 完全关闭阀门。确保火焰完全熄灭且周围无明火。使其处于户外并远离其它人。将气罐自阀门处拧下，如果发现O型黑色胶圈断裂或磨损则需将其更换。将气罐拧上时一定要对准螺纹，避免错位滑丝，而且只可用手拧紧，详见第4部分描述。

7. 定期检测与保养

7.1 一定要随时确保O型胶圈处于密封位置且状态完好。在每次使用炉具前一定要进行检查。如果其损坏或存在磨损，立刻将其更换。

7.2 可从当地经销商那里得到新的O型密封胶圈。

8. 服务与维修

9.1 如果您通过阅读使用说明依然无法排除错误，那么请将炉具寄给当地零售商。

8.2 切勿尝试通过其它途径来维护或维修此炉具。

8.3 切勿对炉具进行更改。这样会导致炉具在使用时不安全。

9. 配件及附件

9.1 仅可使用Primus品牌配件及附件。安装配件及附件时请加倍小心。避免碰触高温区域。

9.2 更换气罐：此炉具只可使用Primus 2206, 2202, 2207丙烷/丁烷混合气罐

9.3 配件包括：

732060 喷嘴

732440 O型胶圈

740700 电打火器, 321451/52)

另外，可选气罐支撑架721171 (增加稳定性)

9.4 为了更加便利的获得各种配件或附件，请咨询当地代理商。详情请登陆

www.primus.eu

FOR YOUR SAFETY

If you smell gas

1. Do not attempt to light appliance.
2. Extinguish any open flame.
3. Disconnect from fuel supply.
4. Evacuate immediately
5. Allow gas to dissipate 5 minutes before relighting the appliance

يستخدم في الخارج فقط!

هام: أقرأ تلك الإرشادات بعناية وتعرف على المنتج قبل توصيل الجهاز بأسطوانة غاز البترول المسال. راجع الإرشادات بشكل دوري لتنظر على إدام دامن بمحتواها. احتفظ بذلك الإرشادات للرجوع إليها مستقبلا.

يستخدم في الخارج فقط!

لا تقم مطلقاً بفتحية جهاز الطهي (أسطوانة الغاز) بحاجز الرحى، أو السخور، أو ما شابه من الأشياء التي يمكن أن تتسبب في "تسخين زاند" وتلف جهاز الطهي وأسطوانة. علماً بأن فرط تسخين أسطوانة الغاز بذلك الطريقة يهد خطرًا للغایة.

مقدمة

1-1 يقتصر استخدام ذلك الجهاز مع أسطوانات مزيج البروبان/البيوتان/الأيزوبوتان 2202, 2206, 2207 من

إنتاج Primus فقط.

2-1 من الخطورة محاولة تثبيت أنواع أخرى من أسطوانات الغاز.

3-1 استهلاك الغاز: 160 غ/س / 2.2 كيلوات على البيوتان عند ضغط 1 بار.

198 غ/س / 8600 وحدة حرارية بريطانية/س على البيوتان عند ضغط 1.45 بار.

4-1 نيل المفت: 0.32 مم. 734350

5-1 هذا الجهاز الذي يعمل بالغاز يتوافق مع اشتراطات المعايير التالية EN521/ANSI Z21.72-2000/CSA 11.2-2000.

DANGER **CARBON MONOXIDE HAZARD**
This appliance can produce carbon monoxide which has no odour. Using it in an enclosed space can kill you. Never use this appliance in an enclosed space such as a camper, tent, car or home.

! Keep stove area clear and free from combustible materials, gasoline and other flammable vapors and liquids.

! See too that no obstruction of combustion or ventilation occur.

! See too that the flame on the appliance is steady. The flame shall always leave the stove straight upwards. Note! Wind may press the flame down under the burner, if that happens stop the stove immediately and move it to a wind protected area.

! When the stove is in storage, the gas canister has to be disconnected.

FR**POUR VOTRE SÉCURITÉ**

Que faire si vous sentez du gaz :

1. Ne pas tenter d'allumer l'appareil.
2. Éteindre toute flamme.
3. Couper l'alimentation en gaz à la source.
4. Évacuer immédiatement
5. Permettre au gaz de se dissiper pendant 5 minutes avant d'allumer à nouveau l'appareil.

Le non-respect pour ces instruction peut causer un incendier ou une explosion, qui pourrait entraîner des dommages matériels, des blessures ou la mort.

POUR VOTRE SÉCURITÉ

Ne pas entreposer ni utiliser d'essence, ni d'autres liquides dont les vapeurs sont inflammables, à proximité du présent appareil ou de tout autre appareil.

DANGER

OXYDE DE CARBONE
Le présent appareil peut produire de l'oxyde de carbone, un gaz inodore. L'utilisation de l'appareil dans un espace clos peut entraîner la mort. Ne jamais utiliser l'appareil dans un espace clos comme un véhicule de camping, une tente, une automobile ou une maison.

! Écarter de la zone du réchaud tout matériel combustible, essence et autres vapeurs et liquides inflammables.

! Veiller à ce qu'il n'y ait pas d'obstruction à la combustion ni à la ventilation.

! Veiller à ce que la flamme de l'appareil soit stable. La flamme devrait toujours jaillir verticalement du réchaud. Attention! Le vent peut rabattre la flamme sous le brûleur. Si cela se produit, arrêter le réchaud immédiatement et le déplacer dans un endroit à l'abri du vent.

! Lors de l'entreposage du réchaud, la cartouche de gaz doit en être séparée.

5- تشغيل الجهاز

- 1-5 قم دائمًا بتشغيل الجهاز على سطح متين مستو.
- 2-5 أدر المقاييس عكس عقارب الساعة (2) وأشعل الموق (4) على الفور (بواسطة المشعل الكهروضاغطي (5) إذا كان الجهاز مزوداً به بشكل قياسي).
- 3-5 يمكن ضبط حجم الشعلة عن طريق إدارة مقاييس التحكم (2).

- 4-5 بعد الإشعال، يجب تشغيل الجهاز في وضع قائم وتتجنب تحريكه هنا وهناك. فمن الممكن أن يحدث توهج لو لم يكن الجهاز مسخناً بشكل تام، أو إذا تم تحريكه بآهمال.

- 5- بعد الاستخدام، احرص على غلق الصمام بشكل تام (بإدارة مقاييس التحكم في اتجاه عقارب الساعة إلى آخر).

- 6- تأكد من البقاء على بعد عن المواد القابلة للالتهاب. حيث يجب أن يكون الحد الأدنى لمسافة الابتعاد عن المواد القابلة للاحتراق 500 مم على الأقل (20 بوصة) من الجوانب ومن أعلى. لتجنب مخاطر انفجار الحريق يجب الالتزام بالحدود الدنيا لتنك المسافات.

6- تغيير الأسطوانة

- 1-6أغلق الصمام إلى آخره. تأكيد من انفقاء الشعلة ومن عدم وجود لهب آخر في الجهاز.خذ الوحدة إلى الخارج بعيداً عن الآخرين. قم بحمل الأسطوانة من الصمام واستبدل الحلقة المانعة من التسرب الخاصة بالجهاز إذا كانت متشققة أو مهترئة. تجنب عدم ملائمة السنون عن طريق وضع الصمام في سنون لولب الأسطوانة بشكل قائم، ثم اللجوء لإحكام الرابط بقوه اليدين فقط، كما سبق بيانه في القسم 4.

7- الخدمة والصيانة الروتينية

- 7-1 تأكيد دوماً من أن الحلقة المانعة من التسرب في موقعها وفي حالة جيدة. وتأكد من ذلك الأمر دائمًا في كل مرة قبل تركيب الجهاز. قم بتغيير الحلقة المانعة من التسرب إذا كانت تالفة أو مهترئة.

- 7-2 تتوفر الحلقات المانعة من التسرب لدى الباعة المحتلين.

8- الخدمة والإصلاح

- 8-1 إذا كنت لا تستطيع إصلاح أي عطل باتباع تلك التعليمات، أعد الجهاز إلى البائع المحلي.

- 8-2 لا تقم على إبراء أي أعمال صيانة أو إصلاح أخرى.

- 8-3 لا تقم بتعديل الجهاز مطلقاً. فسيؤدي ذلك إلى جعل الجهاز غير آمن في الاستعمال.

9- قطع الغيار والملحقات

- 9-1 لا تستخدم سوى قطع الغيار والملحقات ماركة Primus. كن حذراً عند تركيب قطع الغيار والملحقات من غيرها.

- 9-2 الأسطوانات البديلة: استخدم أسطوانات مزيج البروبان/البيوتان 2202, 2206 Primus 2207 فقط مع هذا الجهاز.

3-9 قطع الغيار

- 9-3 بنيل المنفذ 734350

- 9-4 الحلقة المانعة من التسرب 732440

- 9-5 المشعل الكهروضاغطي (321483)

- 9-6 توفر داعمة اختيارية للأسطوانة 721171 (المزيد من الثبات).

- 9-7 إذا وجدت صعوبة في الحصول على قطع الغيار أو الملحقات، استشر الموزع الموجود في بلدك. يرجى زيارة الموقع www.primus.se

3- التعامل مع الجهاز

- 3-1 أحذر من لمس الأجزاء الساخنة في الجهاز أثناء الاستخدام أو بعده.

- 3-2 تخزين: قم دائمًا بحمل الأسطوانة من العصا في حالة عدم استخدامها. وقف بخزنتها في مكان آمن جاف بعيداً عن الحرارة.

- 3-3 لا تنسى استخدام الجهاز، أو استخدمه في أي غرض آخر خلاف ما صنع من أجله.

- 3-4 تتعامل مع الجهاز بعناية، ولا تلق به أو تتركه يسقط.

4- تجميع الجهاز (الشكل - 2)

- 4-1 تأكيد من غلق مقاييس التحكم (2) حتى آخره (بإدارته مع عقارب الساعة إلى آخر مدى يمكن أن يصل إليه). (اضغط المقماح (5) لأسفل وتحريكه من اطلاق الشرر وإصابته للموق، بواسطة المشعل الكهروضاغطي (5) إذا كان موجوداً قياسي).

- 4-2 أبق الأسطوانة (3) في وضع مستقيم عند تركيبها في الصمام.

- 4-3 ضع الصمام بشكل قائم أعلى الأسطوانة (كما هو مبين في الشكل - 2).

- 4-4 قم بلف الأسطوانة في الصمام برفق إلى أن تصل إلى الحلقة المانعة من التسرب الخاصة بالصمام. أحذر من تثبيت الأسطوانة على نحو تكون فيه السنون غير متحاذية. لفها بإحكام بقوه اليدين فقط.

- 4-5 تأكيد من منع تسرب الغاز بشكل تام، وإذا أردت فحص

- 4-6 سلامة الغاز في الجهاز، قم بذلك في الخارج. لا تبحث عن وجود تسرب في وصلة، وروابط الجهاز. إذا كنت في شك من وجود تسرب، أو كنت تسمع أو تشم وجود الغاز، فلا تحاول إشعال الجهاز. حل الأسطوانة واتصل بالبانع المحلي.

- 4-7 تأكيد من ربط الموق بإحكام. لقد أصبح جهاز الطهي جاهزاً للاستخدام الآن.